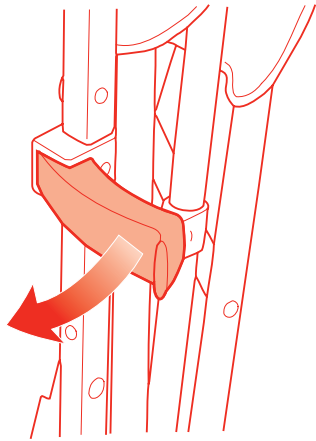




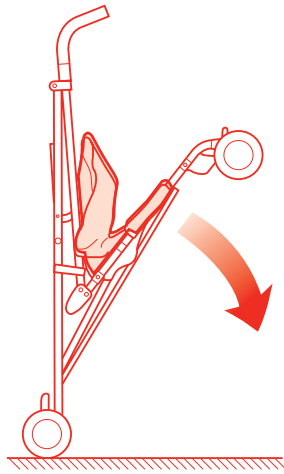
MACLAREN

volo

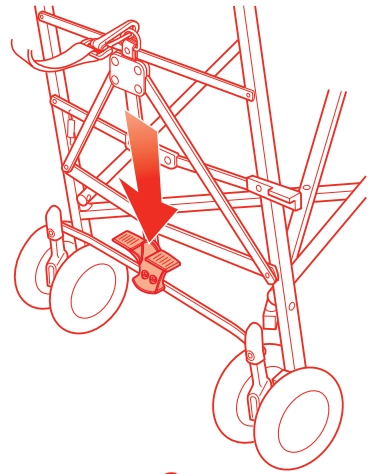
1



A

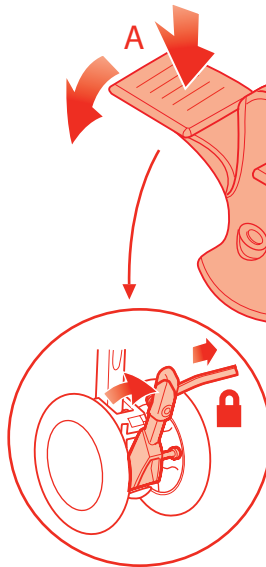
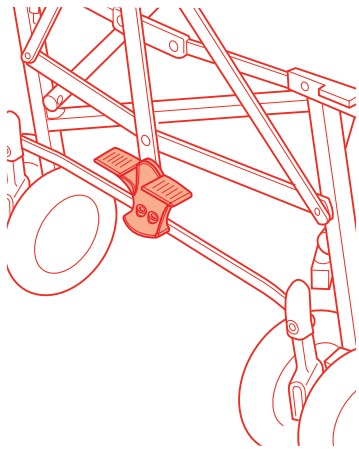


B

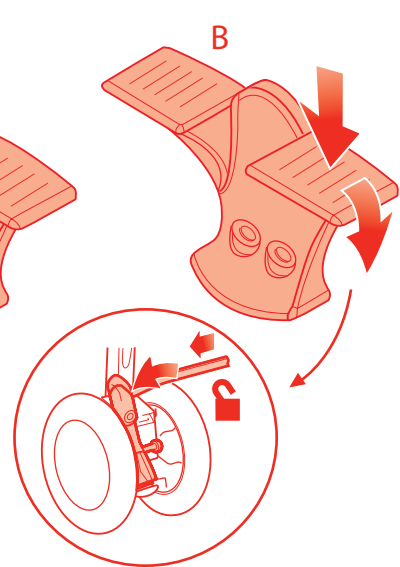


C

2

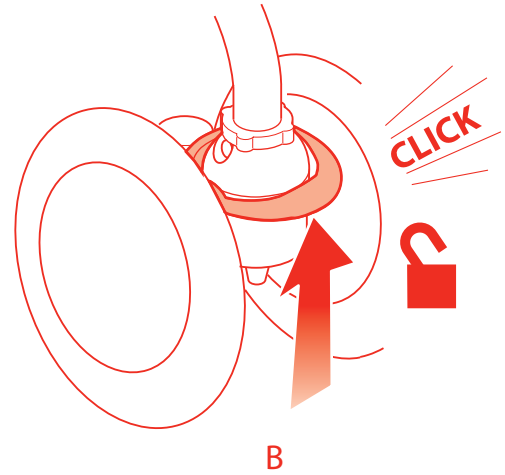
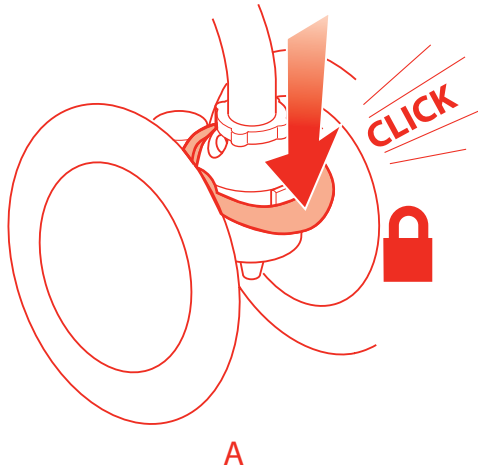


A

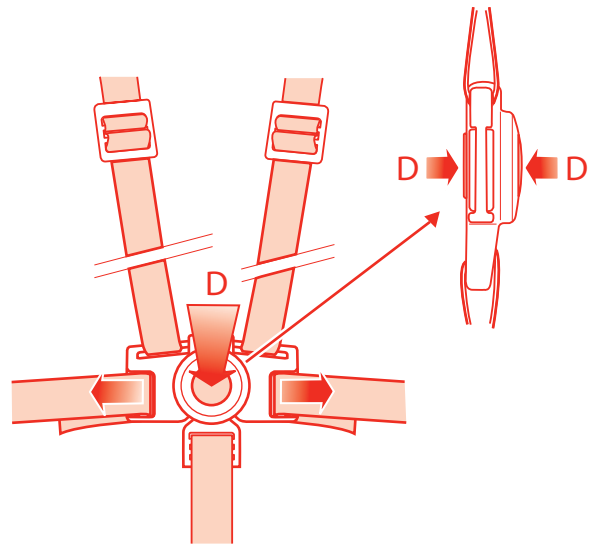
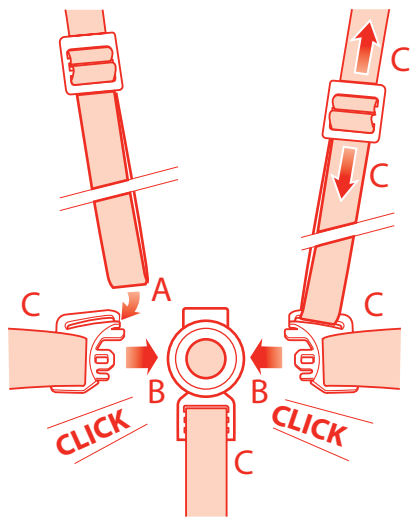


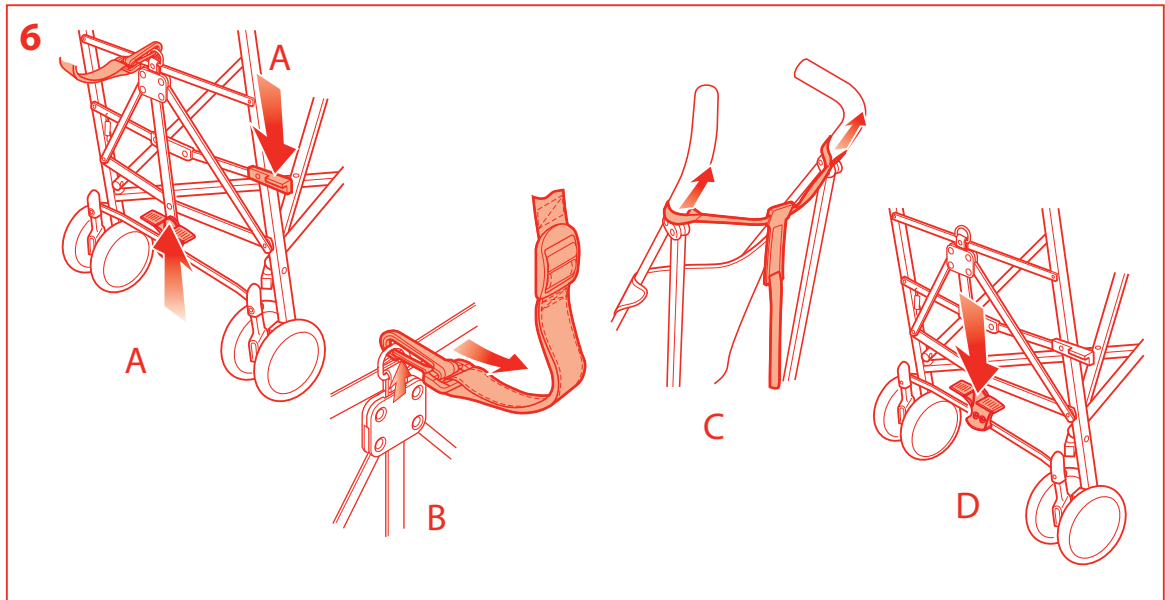
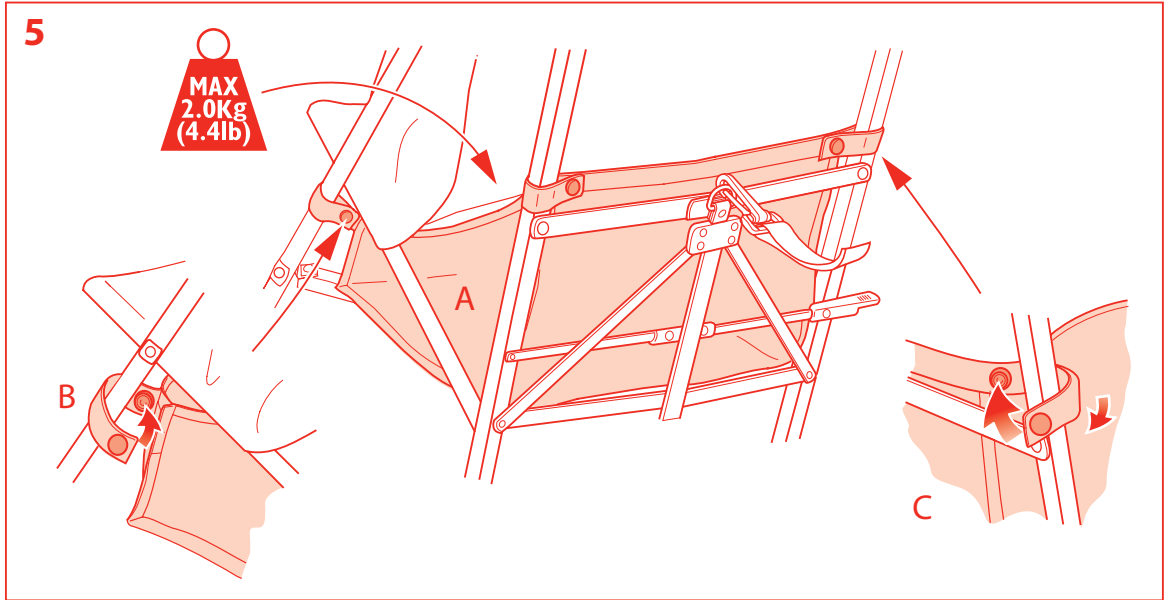
B

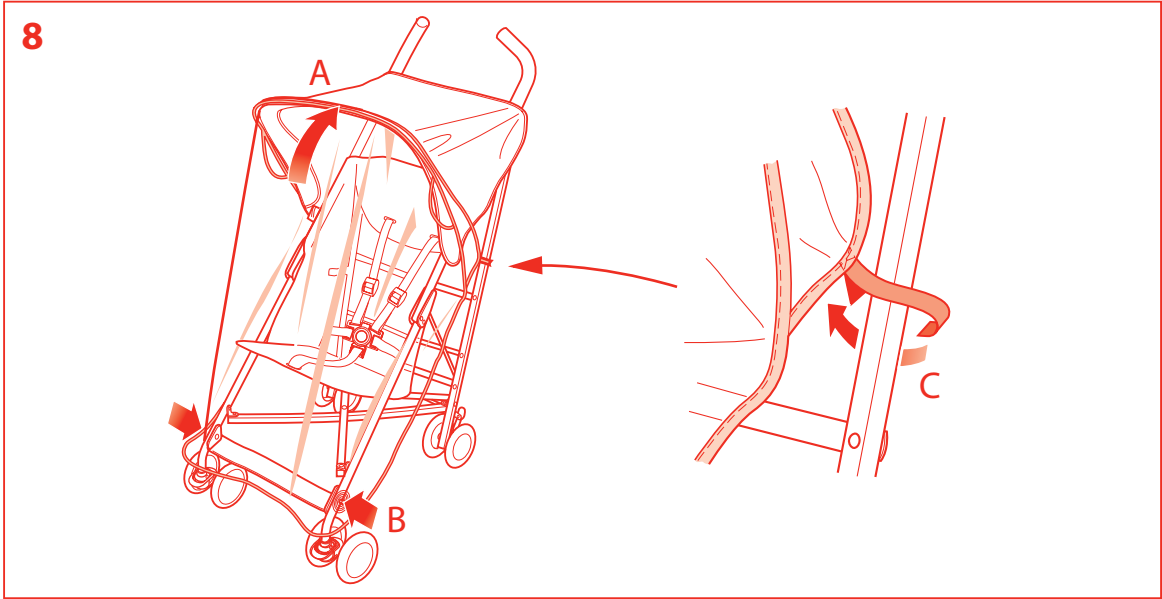
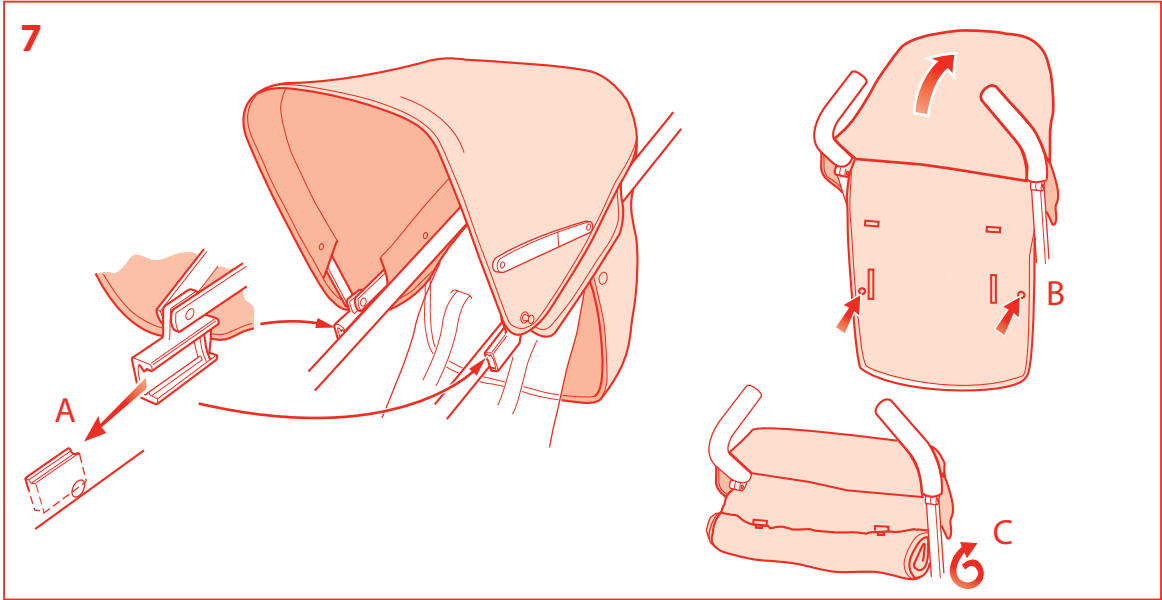
3



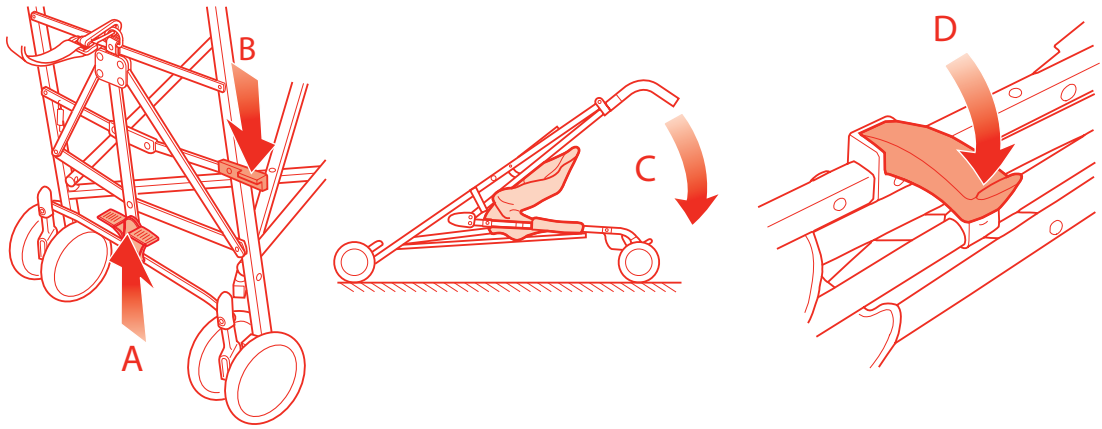
4



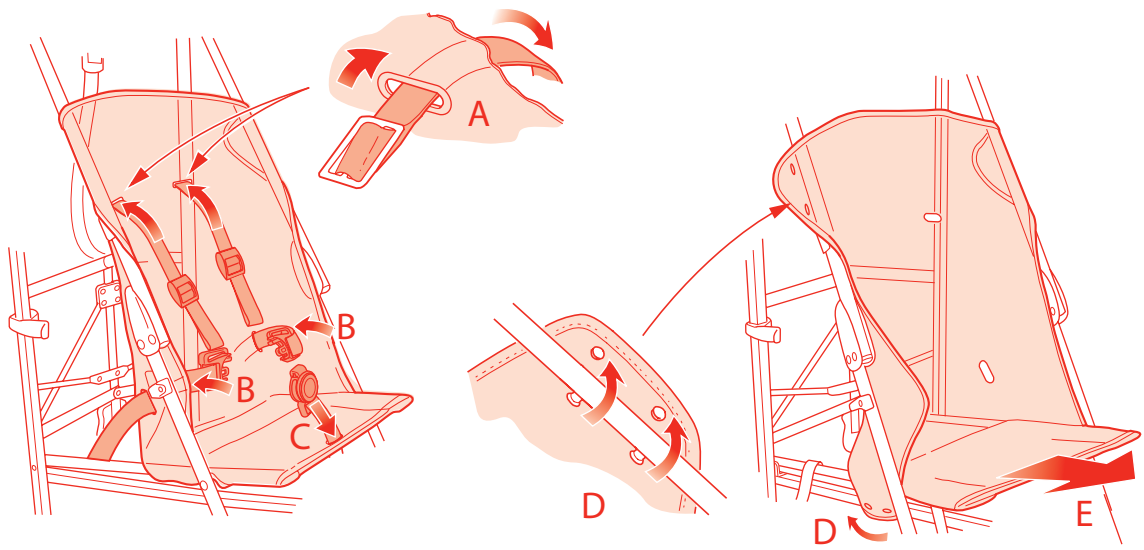




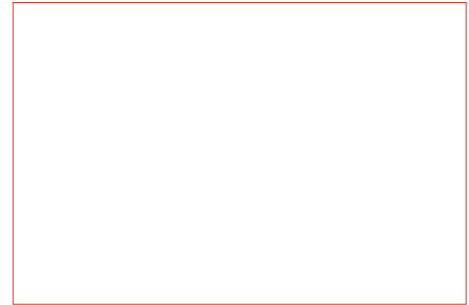
9



10



maclarenbaby.com



IMPORTANT- WARRANTY WILL BE VOID IF DEFACTED OR REMOVED
FROM BUGGY, CARTON OR THIS INSTRUCTION LEAFLET.

PLEASE HELP US SUPPORT THE ENVIRONMENT BY RECYCLING

Maclaren encourages consumers to recycle their old Maclaren Buggys. Maclaren Buggys can be dropped off, or shipped at owner's expense, to any of Maclaren's four recycling locations below.

Maclaren Europe Ltd
Station Works, Long Buckby,
Northamptonshire NN6 7PF UK
T +44 (0) 1327 841320
F +44 (0) 1327 841395
info@maclaren.co.uk

Maclaren USA Inc
Outlet and Service Centre
25 Van Zant Street Unit 13A
Norwalk, CT 06855 USA
T 1 877 442 4622
F 1 877 504 8813
info@maclarenbaby.com

Maclaren USA Inc
Authorised Repair Centre
150 Wooster Street,
New York, NY 10012 USA
T 1 212 677 2700
F 1 212 677 6767
info@maclarenbaby.com

Maclaren France SAS
Paris Nord 2, 209, Rue de la Belle
Etoile, BP 55410 Roissy en France,
95944 Ch de Gaulle Cedex
T +33 (0) 1 48 63 88 81
F +33 (0) 1 48 63 88 35
info@maclarenbaby.com

The words **MACLAREN** and **MACLAREN**
VOLO and associated logos are trade
marks. © Maclaren 2007. All rights
reserved.

MS07448/1 VO.07.08.EU

Contents

- 2 EN *Attendant user guide***
Please read this User Guide fully prior to use ensuring reference is made to the numbered diagrams on the final pages.
Retain this User Guide for future reference
- 4 FR *Notice du fabricant***
Avant l'utilisation, lire attentivement cette notice en ayant soin d'examiner les schémas numérotés des dernières pages.
Conserver cette notice pour consultation future.
- 6 DE *Begleithinweis zur Gebrauchsanleitung***
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Verwendung vollständig durch und beziehen Sie die Erläuterungen auf die nummerierten Diagramme auf den letzten Seiten.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- 8 ES *Guía del Usuario***
Sírvase leer totalmente esta Guía del Usuario antes de usar el producto, asegurando que refiere a los dibujos numerados en las páginas finales.
Por favor, retenga esta Guía del Usuario para referir a ella en el futuro.
- 10 IT *Guida per l'utente***
Prima dell'uso leggere questa Guida per l'utente, assicurandosi di fare riferimento ai diagrammi numerati riportati nelle ultime pagine.
Conservare questa Guida per l'utente per riferimento futuro.
- 12 NL *Let op de gebruiksaanwijzing.***
Lees deze gebruiksaanwijzing in z'n geheel voordat u de draagzak gaat gebruiken en maak daarbij gebruik van de genummerde diagrammen op de laatste pagina's.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk voor later.
- 14 SWE *Användarguide***
Läs hela denna användarguide innan du använder bärselen och var speciellt uppmärksam på de numererade bilderna på de sista sidorna.
Spara denna användarguide för framtida bruk.
- 16 DK *Brugsvejledning***
Læs denne brugsvejledning grundigt inden brug og referer til de nummererede diagrammer på de sidste sider.
Behold denne brugsvejledning til fremtidig brug.
- 18 PL *Instrukcja obsługi***
Przed użytkowaniem wózka należy zapoznać się z treścią instrukcji zwracając uwagę na ponumerowane rysunki na ostatnich stronach.
Instrukcję należy zachować.
- 20 RUS *Руководство для обслуживающего лица***
Пожалуйста, полностью прочитайте настоящее Руководство пользователя перед использованием изделия, обращая внимание на снабженные номерами иллюстрации, приведенные на последних страницах. Сохраните настоящее Руководство пользователя чтобы использовать его в качестве справочного материала в будущем.
- 22 GK *Οδηγός χρήσης-επίβλεψης***
Παρακαλείσθε να διαβάσετε όλο τον οδηγό πριν τη χρήση, φροντίζοντας να συμβουλευθείτε και τα αριθμημένα διαγράμματα στις τελευταίες σελίδες. Ο οδηγός αυτός περιλαμβάνει επίσης την εγγύηση σας. Παρακαλείσθε να τον φυλάξετε σε ασφαλές μέρος για να τον συμβουλευέστε και μελλοντικά. пожалуйста, сохраните его для последующего использования.
- 24 TR *Kullanıcı Kullanım Kılavuzu***
Lütfen bu Kullanım Kılavuzunu ürünü kullanmadan önce tamamen ve dikkatli bir şekilde okuyun, son sayfalardaki numaralandırılmış diyagramları dikkate aldığınızdan emin olun. Kullanım Kılavuzunu gelecekte başvurabileceğiniz bir kaynak olarak saklayın.
- 28** Operation Illustrations
- 33** Warranty Information

EN

General Information & Safety

WARNING: IT MAY BE DANGEROUS TO LEAVE YOUR CHILDREN UNATTENDED. THE SAFETY OF CHILDREN IS YOUR RESPONSIBILITY. AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT. ALWAYS USE THE SEATBELTS. THIS VEHICLE IS SUITABLE FOR ONE CHILD.

THIS VEHICLE IS INTENDED FOR CHILDREN FROM 3 MONTHS AND UP TO A MAXIMUM WEIGHT OF 15KG.

IMPORTANT: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

- Follow all instructions carefully. Incorrect use will cause damage to stroller.
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.
- **IMPORTANT - It is important for your child's safety that the harness be correctly fitted and adjusted. If not adjusted correctly in accordance with the instructions the stability of the stroller will be impaired.**
- The harness and seat belt are not a substitute for proper adult supervision.
- For extra safety 'D' rings are provided for the attachment of a separate, full harness (to EN13210 or BS6684).
- The child should be clear of moving parts while making adjustments.
IMPORTANT-DANGER: It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the stroller when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.
- Do not carry additional children, goods or accessories in or on this stroller except as permitted in this leaflet. They may cause the stroller to become unstable.
- **WARNING: any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.**
- Overloading, incorrect folding and the use of accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain covers, buggy boards, etc., other than those approved by Maclaren may damage or break this vehicle.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied by Maclaren will not be covered by the terms of our warranty.
- Never leave child in the stroller when ascending or descending stairs or escalators or when travelling on other forms of transport.
- The stroller should always open and fold easily. Do not force it. It may be necessary to re-read the instructions.
- Negotiate curbs and rough ground carefully. Repeated impact will cause damage to the stroller.
- Never allow children to stand on the footrest.
- Do not leave the stroller exposed to heat i.e. by a radiator or in direct sunlight.
- **WARNING: This stroller is not suitable for running or skating.**

MAINTENANCE AND REPAIR

- This vehicle requires regular maintenance by the user. Regularly check all rivets and connecting devices for tightness and security. Inspect all brakes, wheels and tyres and replace or repair if necessary. Check all safety devices for correct operation, in particular the primary and secondary locks. These should be free to move at all times. Never continue to use a product that is not structurally sound.
- We recommend a service every 12 months.
- If wheels squeak, lubricate sparingly with WD40 Teflon or silicone coating. Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Only Maclaren replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts not supplied by Maclaren.

CLEANING

- Clean frame with a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly. Do not use abrasives.
- If the stroller chassis parts have been exposed to salt water we recommend that they be rinsed down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.
- The seat may be washed - see care labels for details. Dry thoroughly before reuse.
- Do not fold or store the product while wet and never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Maclaren reserve the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

This product is designed and manufactured to comply with BS7409: 1996 (Safety requirements for wheeled child conveyances)

EN

Instructions

IMPORTANT:

- **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**
- **YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

1 TO OPEN THE STROLLER

- A Release storage clip.
- B Open out the stroller.
- C Using foot, push the brake pedal down fully to engage the primary lock.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

2 TO OPERATE BRAKES

Locate the brake lever at the back of the buggy frame.

- A TO ENGAGE BRAKES: With foot, press down on the left side of the pedal.
- B TO RELEASE BRAKES: With foot, press down on the right side of the pedal.

WARNING: Parking device shall be engaged during the loading and unloading of children.

WARNING: Ensure parking device is engaged before leaving the buggy unattended.

3 TO OPERATE FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS

- A TO LOCK SWIVELS: Align front wheels and press down on locking levers.
- B TO UNLOCK SWIVELS: Raise locking levers.

4 SEAT BELT/SHOULDER HARNESS OPERATION

WARNING: The seat is not suitable for children under 6 months

WARNING: Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder straps.

TO FIT HARNESS:

- A Pull shoulder straps over the child's shoulder then attach to the waist clips by sliding strap loops onto the hooks.
- B Insert both waist clips into the clasp, shoulder straps are secured once the clips are fastened.
- C Adjust strap lengths by sliding buckles. Belt and harness should be snug. 'D' rings are included for an additional harness, if desired.

TO RELEASE HARNESS:

- D Press the button on both the front and back of the clasp simultaneously to release.

5 TO FIT THE SHOPPING BAG

CAUTION: Overloading may cause a hazardous unstable condition to exist. Maximum load 4.4lb (2kg) evenly distributed. The stroller may be folded with the bag still attached but **all contents must be removed**. Failure to do this could damage stroller and contents of shopping bag.

- A Place bag on the 'X' frame under seat with lowest edge of bag at front.
- B Attach front straps to front legs just below seat.
- C Attach rear straps to rear legs just above horizontal tie bar.

6 TO REMOVE THE CARRY STRAP

- A Release the primary lock and secondary lock.
- B Press clip release and remove clip from 'D' ring.
- C Slide strap loops from handles.
- D Using foot, push the brake pedal down fully to engage the primary lock.

7 TO ATTACH THE HOOD

- A Slide left hand and right hand pivot blocks DOWN over the retainers located on the handle tubes.
- B Extend hood. Place hood rear flap inside carry strap and attach the two press studs to corresponding studs on the seat fabric.
- C TO ROLL UP THE HOOD Undo poppers, roll up the hood and use Velcro tabs to secure in place.

8 TO FIT THE RAIN APRON

- A Place the apron over hood front.
- B Attach the two eyelets (one each side) to the front legs.
- C Loop the retaining straps around the rear legs and secure to the Velcro straps.

9 TO FOLD THE STROLLER

Ensure the hood (if fitted) is folded back. Remove contents of shopping bag. It is recommended that the harness is fastened before folding the stroller.

- A Using foot, lift up on brake pedal to release primary lock.
- B Push down on secondary lock lever.
- C Grip handles and push forward on stroller.
- D Compress folded stroller and engage storage clip.

10 REMOVING AND REFITTING THE SEAT COVER

Remove hood from stroller, if fitted.

- A Twist shoulder strap end buckles and feed through holes in the seat fabric.
- B Feed waist strap fasteners through holes in the seat fabric.
- C Feed crotch strap buckle through hole in the seat fabric.
- D Unfasten seat fabric from handle tubes and seat base tubes.
- E Slide fabric from seat base tubes.

Reverse this procedure to refit the seat cover and harness.

FR

Information générale et sécurité

AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX DE LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

TOUJOURS UTILISER LA CEINTURE ET LE HARNAIS POUR ÉVITER QUE L'ENFANT TOMBE OU GLISSE ET QU'IL SE BLESSE.

CE VÉHICULE CONVIENT À UN ENFANT. CE VÉHICULE CONVIENT AU TRANSPORT D'UN ENFANT D'AU MOINS SIX MOIS, JUSQU'À UN POIDS MAXIMAL DE QUINZE KILOGRAMMES PAR ENFANT

- Suivre soigneusement les instructions de la notice d'emploi. Une utilisation incorrecte de la poussette peut endommager celle-ci.
- **IMPORTANT – Il est important d'attacher et d'ajuster correctement le harnais pour la sécurité de votre enfant. S'il n'est pas ajusté conformément aux instructions, la poussette sera déstabilisée.**
- Le harnais et la ceinture de sécurité ne remplacent pas la surveillance d'un adulte.
- Pour renforcer la sûreté de la poussette, des anneaux en 'D' sont prévus pour fixer un harnais complet séparé (conforme à la norme EN13210 ou B56684).
- L'enfant doit être tenu éloigné des parties mobiles de la poussette pendant les réglages.
IMPORTANT - DANGER: il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance de la poussette lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.
- Cette poussette est prévue pour transporter un enfant.
- Ne pas transporter d'autres enfants ou d'autres produits et accessoires sur ou à l'intérieur de cette poussette, sauf ceux préconisés par la présente notice. Ils peuvent rendre la poussette instable.
ATTENTION: Le fait d'accrocher une charge quelconque aux poignées peut affecter la stabilité de la poussette.
- La surcharge ou le pliage incorrect de la poussette et l'utilisation d'accessoires tels que siège d'enfant, crochet à sac, capote protège-pluie, etc., autres que ceux approuvés par Maclaren, peuvent gravement endommager celle-ci.
- Les dommages causés par l'utilisation de pièces ou accessoires non fournis par Maclaren ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- Ne jamais laisser le ou les enfants dans la poussette en montant ou descendant des escaliers ou escalators, ou pendant vos déplacements avec d'autres formes de transport.
- La poussette doit toujours s'ouvrir et se fermer sans difficulté. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme et consulter le mode d'emploi.
- Aborder les trottoirs et les terrains accidentés avec précaution. Des coups répétés peuvent endommager la poussette.
- Ne jamais laisser les enfants monter sur le repose-pied.
- Ne pas exposer la poussette de manière prolongée à la chaleur, par ex. radiateur ou lumière solaire.
- **AVERTISSEMENT : Cette poussette ne doit pas être utilisée pour courir ou faire du patin à roulettes.**

ENTRETIEN ET REPARATION

- Cette poussette doit être régulièrement entretenue par l'utilisateur. Vérifier périodiquement le serrage et la sécurité de tous les rivets et dispositifs de fixation. Inspecter régulièrement les freins et les roues, et les réparer ou les changer au besoin. Vérifier que tous les systèmes de sécurité fonctionnent correctement, en particulier le système de blocage principal et le système de blocage secondaire. Ceux-ci doivent toujours fonctionner correctement. Ne jamais utiliser un véhicule dont la structure n'est pas en bon état.
- Nous recommandons de soumettre la poussette à une révision complète tous les ans.
- Si les roues se mettent à grincer, les lubrifier avec une légère couche de Teflon ou de silicone. NE PAS utiliser des produits à base d'huile ou de graisse qui, en attirant les saletés, bloquent le mouvement des roues.
- Seules les pièces de rechange Maclaren doivent être utilisées pour la réparation de cette poussette. L'utilisation de pièces de rechange non fournies par Maclaren peut s'avérer dangereuse.

NETTOYAGE

- Nettoyer le châssis avec un chiffon humide et un détergent doux, puis sécher soigneusement la surface. Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Si les pièces du châssis de la poussette ont été exposées à de l'eau salée, nous recommandons de les rincer avec de l'eau du robinet dès que possible.
- Le siège est lavable - voir l'étiquette d'entretien. Sécher complètement avant de réutiliser.
- Ne pas plier la poussette lorsqu'elle est mouillée, et ne pas la ranger dans un endroit humide. Cela entraînerait la formation de moisissures.

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de son programme de développement permanent.

Ce produit est conçu et fabriqué conformément à la Norme Européenne EN1888: 2003

Notice d'emploi

IMPORTANTÉ:

- **LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI AVANT USAGE ET LA CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE.**
- **SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES CONSIGNES, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT PEUT ÊTRE COMPROMISE.**

1 OUVERTURE DE LA POUSSETTE

- A Détachez le clip de rangement.
- B Ouvrez la poussette.
- C Pour mettre le frein principal, appuyer à fond, du pied, sur la pédale de frein.

ATTENTION: Vérifier le verrouillage de toutes les articulations avant usage.

2 UTILISATION DES FREINS

Trouver la pédale de frein située à l'arrière du châssis de la poussette.

- A POUR ACTIONNER LE FREIN : appuyer du pied sur le côté gauche de la pédale.
- B POUR DESSERRER LE FREIN : appuyer du pied sur le côté droit de la pédale.

AVERTISSEMENT : pour installer l'enfant dans la poussette ou le retirer de celle-ci, il est nécessaire d'actionner le dispositif de stationnement.

AVERTISSEMENT : avant de laisser la poussette sans surveillance, vérifier que le dispositif de stationnement est engagé.

3 BLOCAGE DES ROUES AVANT PIVOTANTES

- A POUR BLOQUER LE SYSTEME PIVOTANT: Alignez les roues avant et appuyez sur les leviers de blocage.
- B POUR DEBLOQUER LE SYSTEME PIVOTANT: Relevez les leviers de blocage.

4 CONCERNANT L'UTILISATION DE LA CEINTURE ET DU HARNAIS

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser le siège avec des enfants âgés de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT: Ne jamais boucler le harnais de sécurité sans la sangle d'entrejambes. *This stroller is not recommended for a child under 6 months old.*

POUR ENDOSSER LE HARNAIS :

- A Tirer les sangles d'épaule sur les épaules de l'enfant, pour les attacher ensuite aux fermetures à la ceinture, en glissant les boucles des sangles sur les crochets.
- B Insérer les deux pinces à la ceinture dans le fermoir ; les sangles d'épaule sont fixées correctement lors de la fermeture des pinces.
- C Ajuster la longueur des sangles de sorte que la ceinture et le harnais soient confortables.

La poussette est munie de boucles en « D » pour l'emploi éventuel d'un harnais supplémentaire.

POUR ENLEVER LE HARNAIS :

- D Pour ouvrir le harnais, appuyer simultanément sur les boutons à l'avant et à l'arrière.

5 FIXATION DU PANIER

ATTENTION: Un excès de chargement peut être cause de basculement. Le poids maximal à respecter est de 2 Kg uniformément répartis. **La poussette peut être pliée avec le panier sous condition que celui-ci soit vide.**

Si l'on néglige de le faire, la poussette et le contenu du sac risquent d'être endommagés.

- A Placez le panier sur l'armature en 'X' située sous le siège, le bord le plus bas du panier étant à l'avant.
- B Attachez les sangles avant aux cannes avant juste au-dessous du siège.
- C Attachez les sangles arrière aux cannes arrière juste au-dessus de l'entretoise horizontale.

6 POUR ENLEVER LA BRETELLE DE TRANSPORT

- A Relâcher les systèmes de verrouillage principal et secondaire.
- B Appuyer sur le clip pour détacher la boucle en 'D'.
- C Faire glisser les sangles par-dessus les poignées.
- D Pour mettre le frein principal, appuyer à fond, du pied, sur la pédale de frein.

7 FIXATION DE LA CAPOTE

- A Faire glisser les mécanismes de verrouillages VERS LE BAS sur les systèmes de fixation des deux cannes.
- B Déplier la capote. Faire passer le rabat arrière à l'intérieur de la sangle et fixer les deux boutons pressions sur ceux du siège.
- C ENROULEMENT DE LA CAPOTE Défaites les boutons-pression, enroulez la capote et utilisez les bandes Velcro pour la fixer en place.

8 POSE DE L'HABILLAGÉ ANTIPLUIE

- A Poser l'habillage sur la capote.
- B Attacher les deux oeillets (de chaque côté) aux cannes avant.
- C Faire passer les sangles de fixation autour des montants arrières et les fixer avec les bandes velcro.

9 PLIAGE DE LA POUSSETTE

Vérifiez que la capote (si elle est fixée) est repliée vers l'arrière.

Videz le sac à provisions.

Il est recommandé d'attacher le harnais avant de plier la poussette.

- A Avec le pied, soulevez la plate-forme pour dégager le système de blocage principal.
- B Poussez vers le bas le levier de blocage secondaire.
- C Saisissez les poignées et poussez-les vers l'avant.
- D Comprimez la poussette pliée et fermez le clip de rangement.

10 POSER ET ENLEVER LA HOUSSE DU SIÈGE

Enlever la capote de la poussette.

- A Replier les boucles situées à l'extrémité des sangles et les faire passer dans les trous du siège.
- B Faire passer les boucles de la ceinture dans les trous du siège.
- C Faire passer la boucle de la sangle d'entrejambes dans le trou du siège
- D Dégrafer le tissu du siège pour le détacher des deux cannes et des tubes du bas.
- E Tirer sur la housse pour la sortir.

Refaire ces opérations en sens inverse pour remettre la housse du siège et le harnais en place.

Information générale et sécurité

AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX DE LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

TOUJOURS UTILISER LA CEINTURE ET LE HARNAIS POUR ÉVITER QUE L'ENFANT TOMBE OU GLISSE ET QU'IL SE BLESSE.

CE VÉHICULE CONVIENT À UN ENFANT. DAS FAHRZEUG IST FÜR KINDER AB SECHS MONATEN UND BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON FÜNFZEHN KILOGRAMM GEEIGNET.

- Alle Anleitungsschritte bitte aufmerksam befolgen. Durch falsche Benützung kann der Buggy beschädigt werden.
- **WICHTIG – Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Geschirr korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Buggys beeinträchtigen.**
- Das Geschirr und der Sitzgurt sind kein Ersatz für Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.
- Zusätzliche „D“-Ringe zur wahlweisen Anbringung eines separaten, vollen Gesichts (nach EN13210 oder BS6684) sind vorhanden.
- Das Kind sollte beim Vornehmen der Einstellungen mit den beweglichen Teilen nicht in Berührung kommen.
ACHTUNG – GEFAHR: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird. Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.
- Dieser Kinderwagen eignet sich für die Beförderung eines Kindes.
- Soweit nicht anders in dieser Anleitung angegeben, sollten mit diesem Buggy keine zusätzlichen Kinder oder Gegenstände befördert bzw. sollte kein zusätzliches Zubehör verwendet werden. Durch zusätzliche Last kann der Buggy kopflastig werden. **WARNHINWEIS:** Jegliches, an den Handgriffen befestigtes Gewicht beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Durch Überladen, falsches Zusammenklappen und die Verwendung von Zubehör (z.B. Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke, Buggy-Trittbretter usw.), das nicht von Maclaren empfohlen wird, kann der Buggy beschädigt werden oder kaputtgehen.
- Schäden, die durch Zubehör entstehen, das nicht von Maclaren geliefert wurde, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Lassen Sie das Kind bzw. die Kinder niemals im Kinderwagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinuntersteigen bzw. einen Aufzug oder andere Transportmittel verwenden.
- Der Buggy sollte immer leicht auseinander und zusammenzuklappen sein. Bitte niemals Gewalt anwenden. Gegebenenfalls die Anleitung noch mal lesen.
- Bei Bordkanten und unebenem Gelände vorsichtig sein. Wiederholtes Aufprallen führt zu Schäden am Buggy.
- Kindern niemals erlauben, auf der Fußstütze zu stehen.
- Den Buggy niemals der Hitze von beispielsweise Heizkörpern oder dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- **WARNHINWEIS: Der Buggy eignet sich nicht zum Joggen oder Roll-/Schlittschuhlaufen.**

WARTUNG UND REPARATUREN

- Dieser Buggy sollte vom Benutzer regelmäßig gewartet werden. Regelmäßig alle Nieten und Befestigungen auf Festigkeit und Sicherheit überprüfen. Bremsen, Räder und Reifen regelmäßig prüfen und - sofern notwendig - auswechseln oder reparieren. Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsmerkmale richtig funktionieren, insbesondere die Hauptverrastung und die zweite Verrastung. Diese sollten sich immer ungehindert bewegen können. Niemals einen Buggy weiterbenutzen, der von der Struktur her nicht einwandfrei ist.
- Wir empfehlen, den Buggy alle 12 Monate zu warten.
- Sollten die Räder quietschen, sind diese mit Teflon oder Silikonbeschichtung sparsam zu schmieren. Auf keinen Fall öl- oder fettbasierte Mittel verwenden, denn hierdurch wird Schmutz angezogen, der den Bewegungsmechanismus verstopft.
- Immer nur Ersatzteile von Maclaren verwenden. Ersatzteile, die nicht von Maclaren geliefert werden, können ein Sicherheitsrisiko darstellen.

REINIGUNG

- Das Gestell mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern und gründlich trockenwischen. Kein Scheuermittel verwenden.
- Falls Teile des Buggy-Fahrgestells Salzwasser ausgesetzt waren, wird empfohlen, diese möglichst bald mit Leitungswasser abzuwaschen.
- Der Sitz ist waschbar - siehe Pflegeanleitungen auf dem Etikett. Vor Gebrauch gut trocknen lassen.
- Den Buggy nicht zusammenklappen oder lagern, solange er noch nass ist. Bitte nicht an einem feuchten Ort lagern, denn sonst kann sich Schimmelpilz bilden.

Maclaren behält sich das Recht vor, im Rahmen des fortlaufenden Programms zur Produktverbesserung Designänderungen an den Produkten vorzunehmen.

Dieses Produkt wurde gemäß dem europäischen Standard BS EN1888:2003 (Kinderartikel – Beförderungsmittel für Kinder auf Rädern – Sicherheitsanforderungen und Testmethoden) entwickelt und hergestellt.

Gebrauchshinweise

WICHTIGER HINWEIS:

- **LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**
- **DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN.**

1 AUSEINANDERKLAPPEN DES BUGGYS

- A Den Verschlussklipp lösen.
- B Den Buggy auseinanderklappen.
- C Treten Sie die Fußplatte ganz nach unten, um die Hauptverriegelung zu aktivieren

WARHINHWIS: *Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherungen vor der Verwendung ordnungsgemäß festsitzen.*

2 BEDIENEN DER BREMSE

Die Fußplatte zum Betätigen der Bremsen befindet sich hinten am Buggy-Rahmen.

- A ANZIEHEN DER BREMSEN: Treten Sie die linke Seite der Fußplatte nieder.
- B LÖSEN DER BREMSEN: Treten Sie die rechte Seite der Fußplatte nieder.

ACHTUNG: *Die Feststellbremse muss eingerückt sein, während das Kind in den Buggy gesetzt oder aus dem Buggy gehoben wird.*

ACHTUNG: *Lassen Sie den Buggy nie unbeaufsichtigt, ohne zuvor die Feststellbremse einzurücken.*

3 BEDIENEN DER DREHGELENKBLOCKIERUNG DER VORDERRÄDER

- A BLOCKIEREN DER DREHGELENKE: Die Vorderräder ausrichten und die Blockierhebel herunterdrücken.
- B LÖSEN DER DREHGELENKE: Die Blockierhebel hochdrücken.

4 ANLEGEN DER SITZ- UND SCHULTERGURTE

ACHTUNG: *Der Sitz ist für Kinder unter sechs (6) Monaten ungeeignet.*

ACHTUNG: *Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schultergurten. Dieser Kinderwagen wird nicht für Kinder unter sechs Monaten empfohlen.*

SCHLIESSEN DER SICHERHEITSGURTE:

- A Führen Sie die Schultergurte nach vorne über die Schultern des Kindes und befestigen Sie sie an den Beckengurt-Verschlussclips, indem Sie die Gurtschlaufen über die Haken ziehen.
- B Rasten Sie die beiden Verschlussclips in das Gurtschloss ein. Damit sind die Schultergurte geschlossen.
- C Passen Sie die Gurtlänge an. Schultergurte, Beckengurt und Schrittgurt sollten gut anliegen, ohne zu drücken. An den D-Ringen kann bei Bedarf ein zusätzlicher Sicherheitsgurt befestigt werden.

ÖFFNEN DER SICHERHEITSGURTE:

- D Drücken Sie zum Öffnen der Sicherheitsgurte gleichzeitig die beiden Knöpfe vorne und hinten am Gurtschloss.

5 ANLEGEN DER EINKAUFSTASCHE

ACHTUNG: *Durch Überladen kann der Buggy umkippen. Höchstlast: 2 kg bei gleichmäßiger Verteilung der Last. Der Buggy kann zusammengeklappt werden, wenn die Einkaufstasche angebracht ist. Sie muss jedoch vor dem Zusammenklappen völlig geleert werden. Die Unterlassung kann zu Schäden am Kinderwagen und dem Inhalt der Einkaufstasche führen.*

- A Die Tasche auf den "X"-Rahmen unter dem Sitz legen. Dabei sollte sich die unterste Kante der Tasche vorn befinden.
- B Die vorderen Riemen etwas unter dem Sitz an den Vorderbeinen befestigen.

- C Die hinteren Riemen etwas über der waagerechten Bindestange befestigen.

6 TRAGEGURT ENTFERNEN

- A Lösen Sie die erste und die zweite Sicherung.
- B Drücken Sie auf den Bügellöser und entfernen Sie den Bügel von dem "D"-Ring
- C Streifen Sie die Gurtschlaufen von den Handgriffen.
- D Treten Sie die Fußplatte ganz nach unten, um die Hauptverriegelung zu aktivieren

7 SO BRINGEN SIE DAS VERDECK AN

- A Bewegen Sie die linken und rechten Schieber HINUNTER über die Arretierungen auf den Handgriffen.
- B Kappe aufklappen. Bringen Sie die Rücklasche der Kappe innerhalb des Trageriemens an und befestigen Sie die zwei Druckknöpfe an den entsprechenden Stellen auf dem Sitzüberzug.
- C HOCHROLLEN DES VERDECKS Öffnen Sie die Druckknöpfe, rollen Sie das Verdeck hoch und befestigen Sie es mit den Klettverschlüssen.

8 SO BRINGEN SIE DEN REGENSCHUTZ AN

- A Legen Sie den Regenschutz über die Vorderseite des Verdecks.
- B Befestigen Sie die beiden Ösen (auf jeder Seite) an den vorderen Stangen.
- C Wickeln Sie die Befestigungsriemen um die hinteren Stangen und sichern Sie sie mit den Klettverschlüssen.

9 ZUSAMMENKLAPPEN DES BUGGYS

Bei angebrachtem Verdeck darauf achten, dass es zurückgeklappt ist. Entfernen Sie den Inhalt aus der Einkaufstasche. Es wird empfohlen, das Geschirr zu befestigen bevor der Kinderwagen eingeklappt wird.

- A Pour desserrer le frein principal, soulever du pied la pédale de frein.
- B Die zweite Verrastung herunterdrücken.
- C An den Griffen festhalten und diese nach vorn drücken.
- D Den zusammengeklappten Buggy zusammendrücken und den Verschlussklipp zumachen.

10 SITZÜBERZUG ENTFERNEN UND ERNEUT ANBRINGEN

Entfernen Sie, falls erforderlich, die Kappe von dem Kinderwagen.

- A Drehen Sie die Schnallen der Schultergurten und führen Sie sie durch die Ösen im Sitzüberzug.
- B Führen Sie die Halterungen des Hüftgurtes durch die Ösen des Sitzüberzuges.
- C Führen Sie die Schnalle des Schrittgurtes durch die Öse im Sitzüberzug.
- D Lösen Sie den Sitzüberzug von der Handgriffstange und den Sitzeinlagestangen.
- E Streifen Sie den Überzug von den Sitzeinlagestangen. *Führen Sie dieses Verfahren in umgekehrter Reihenfolge zur Anbringung des Sitzüberzuges und der Sicherheitsgurte durch.*

Información General y Seguridad

ADVERTENCIA: PUEDE SER PELIGROSO DEJAR A SU NIÑO SOLO. LA SEGURIDAD DE SUS HIJOS ES SU RESPONSABILIDAD. USE SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD Y LAS CORREAS PARA EVITAR HERIDAS SERIAS AL CAERSE O RESBALARSE EL NIÑO. ESTE VEHÍCULO SIRVE PARA UN NIÑO SOLAMENTE. ESTE VEHÍCULO ES APTO PARA UN NIÑO DE UNA EDAD MÍNIMA DE SEIS MESES Y DE UN PESO MÁXIMO DE QUINCE KILOGRAMOS.

- Siga todas las instrucciones atentamente. Un uso incorrecto dañará el cochecito para bebé.
- **IMPORTANTE — Es importante para la seguridad de su niño que el arnés sea instalado y ajustado correctamente. Si no ha sido ajustado correctamente de acuerdo con las instrucciones, afectará la estabilidad de la sillita.**
- El arnés y el cinturón del asiento no constituyen un sustituto para la supervisión debida por un mayor.
- Para mayor seguridad, se proporcionan anillos en 'D' para poder fijar un arnés separado completo (de acuerdo con la norma EN13210 o BS6684).
- Los niños deberían estar alejados de las piezas móviles mientras se estén haciendo ajustes.
IMPORTANTE – PELIGRO: Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto. Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.
- Esta sillita está diseñada para el transporte de un niño.
- No lleve más de un niño, cosas ni accesorios encima ni dentro de esta sillita salvo si está permitido en este folleto. Pueden hacer que el cochecito para bebé sea inestable. **PRECAUCIÓN:** La estabilidad de la sillita se ve afectada al colocar peso en las manillas.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto y el uso de accesorios, por ejemplo asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, tablas para cochecitos para bebé, etc., que no sean los autorizados por Maclaren pueden dañar o romper este vehículo.
- Nunca deje a su niño en la sillita al subir o bajar escaleras o escaleras mecánicas o al viajar en otros medios de transporte.
- Nunca deje al niño en el cochecito para bebé al subir o bajar por escaleras o escaleras mecánicas.
- El cochecito para bebé debería siempre abrirse y plegarse fácilmente. No lo fuerce. Puede ser necesario volver a leer las instrucciones.
- Vaya por las curvas y por las superficies irregulares con cuidado. Repetidos impactos dañarán el cochecito para bebé.
- Nunca permita que los niños estén de pie sobre el reposapiés.
- No deje el cochecito para bebé expuesto al calor, por ejemplo al lado de un radiador o a la luz directa del sol.
- **ADVERTENCIA: Esta sillita no es adecuada para correr ni patinar.**

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- Este vehículo precisa un mantenimiento rutinario por parte del usuario. Compruebe regularmente que todos los remaches y dispositivos de conexión estén bien apretados y seguros. Inspeccione todos los frenos, ruedas y neumáticos y cámbielos o repárelos si es necesario. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente, en particular los bloques principal y secundario. Éstos deberían tener libertad de movimiento en todo momento. No seguir utilizando un producto que no sea estructuralmente sólido.
- Recomendamos una revisión cada 12 meses.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas con moderación con una capa de silicona o Teflon. NO utilice productos basados en aceite o grasa, dado que éstos atraerán la suciedad, que dificultará el movimiento.
- Solamente deberían utilizarse piezas de repuesto de Maclaren. Puede no ser seguro utilizar piezas no suministradas por Maclaren.

LIMPIEZA

- Limpie la estructura con un paño húmedo y un detergente suave y séquela bien. No use productos abrasivos.
- Si partes de la sillita hayan sido expuestas a agua salada, recomendamos enjuagarlas con agua fresca de llave con la brevedad posible.
- Se puede lavar el asiento - véase la etiqueta para detalles. Secar bien antes de usarlo.
- No pliegue ni almacene el producto mientras esté húmedo y no lo guarde nunca en un entorno húmedo dado que esto puede hacer que se forme moho.

Maclaren se reserva el derecho a realizar cambios de diseño en cualquiera de sus productos como parte de su programa de desarrollo continuo.

Este producto está diseñado y fabricado según el Estándar Europeo BS EN 1888:2003 (artículos sobre el cuidado de niños – Transporte de niños sobre ruedas – Requisitos de seguridad y métodos de prueba).

Instrucciones

IMPORTANTE:

- **LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL VEHÍCULO Y RETÉNGALAS PARA CONSULTAS FUTURAS.**
- **LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA SER AFECTADA SI NO CONFORMA CON ESTAS INSTRUCCIONES.**

1 PARA ABRIR EL COCHECITO

- A Suelte el enganche de almacenaje.
- B Abra el cochecito.
- C Usando el pie, empujar el pedal de freno totalmente hacia abajo hasta enganchar el bloqueo primario

PRECAUCIÓN: *Asegúrese de que todos los mecanismos de cerrado de la sillita estén seguros antes de usar.*

2 PARA ACCIONAR LOS FRENOS

- Encontrar el pedal de los frenos en la parte trasera del carrito.
- A PARA PONER LOS FRENOS: Con el pie, apretar el lado izquierdo del pedal.
 - B PARA SOLTAR LOS FRENOS: Con el pie, apretar el lado derecho del pedal.

ADVERTENCIA: *El dispositivo de estacionamiento debe estar activado cuando se carga o descarga el niño.*

ADVERTENCIA: *Asegurar que el dispositivo de estacionamiento está activado si va a dejar desatendido al carrito*

3 PARA ACCIONAR EL BLOQUEO DE LAS RUEDAS GIRATORIAS DELANTERAS

- A PARA BLOQUEAR EL GIRO: Ponga las ruedas delanteras rectas y empuje hacia abajo las palancas de bloqueo.
- B PARA DESBLOQUEAR EL GIRO: Levante las palancas de bloqueo.

4 FUNCIONAMIENTO DEL ARNÉS DE ESPALDA / CORREA DEL ASIENTO

ADVERTENCIA: *Este asiento no es apto para niños de menos de 6 meses.*
ADVERTENCIA: *Use siempre la correa de la entrepierna junto con el cinturón de seguridad y las correas de los hombros.*

PARA INSTALAR EL ARNÉS:

- A Extender las correas de hombro sobre los hombros del niño y conectarlas a los conectores de cintura pasando los lazos de la correa sobre los ganchos.
- B Insertar ambos clips de cintura en el conector, fijando luego las correas de hombro una vez sujetados los clips.
- C Ajustar las correas a la longitud correcta. El cinturón y el arnés deberán quedar bien ajustados.
Se incluyen anillas en forma de "D" para un arnés adicional, si se desea.

PARA LIBERAR EL ARNÉS:

- D Pulsar simultáneamente el botón delante y detrás del conector.

5 PARA COLOCAR LA BOLSA DE LA COMPRA

ADVERTENCIA: *La sobrecarga puede provocar el desequilibrio. Carga máxima, 2,0 kg distribuida de manera uniforme.*

El cochecito para bebé se puede plegar con la bolsa colocada pero hay que sacar todo lo que contenga.

De lo contrario se puede dañar la sillita y el contenido de la bolsa de la compra.

- A Coloque la bolsa en la estructura en "X" debajo del asiento con el borde inferior de la bolsa en la parte delantera.

- B Sujete las correas delanteras a las patas delanteras justo por debajo del asiento.
- C Sujete las correas posteriores a las patas posteriores justo por encima de la barra de sujeción horizontal.

6 PARA QUITAR LA CORREA PARA TRANSPORTAR LA SILLITA

- A Quite el primero y el segundo de los mecanismos de cerrado de la sillita.
- B Presione el clip de la correa y sáquelo del aro en forma de "D".
- C Saque las correas de las manillas.
- D Usando el pie, empujar el pedal de freno totalmente hacia abajo hasta enganchar el bloqueo primario.

7 PARA COLOCAR LA CAPOTA

- A Pulse hacia ABAJO tanto el pivote de la izquierda como el de la derecha colocados en los tubos de las manillas.
- B Extienda la capota. Coloque la pestaña trasera de la capota dentro de la correa de transporte y ate los dos automáticos a los correspondientes automáticos en la tela del asiento.
- C PARA ENROLLAR LA CPAOTA Desatar los automáticos, enrollar la capota y usar las tiras de Velcro para asegurarla.

8 PARA COLOCAR LA BURBUJA PARA LA LLUVIA

- A Coloque la burbuja sobre la parte delantera de la capota.
- B Coloque los dos ojetes (uno en cada lado) en la patas delanteras.
- C Ate las correas a las patas traseras y asegúrelas con las tiras de Velcro.

9 PARA PLEGAR EL COCHECITO

Asegúrese de que la capota (si está montada) está doblada hacia atrás.

Quite el contenido de la bolsa de la compra. Se recomienda atar las correas antes de plegar la sillita.

- A Para liberar el bloqueo primario, con el pie levantar el pedal de freno.
- B Empuje hacia abajo la palanca del pestillo secundario.
- C Agarre los mangos y empújelos hacia delante.
- D Comprima el cochecito para bebé plegado y enganche el clip de almacenamiento.

10 PARA QUITAR Y PONER LA FUNDA DEL ASIENTO

Quite la capota de la sillita si está colocada.

- A Gire las hebillas de las correas de los hombros y páselas por los agujeros de la tela del asiento.
- B Pase las hebillas del cinturón de seguridad por los agujeros de la tela del asiento.
- C Pase la hebilla de la correa de la entrepierna por el agujero de la tela del asiento.
- D Desate la tela del asiento de los tubos de las manillas y de los tubos de la base del asiento.
- E Tire de la tela de los tubos de la base del asiento.
Siga el procedimiento contrario para colocar la funda del asiento y las ataduras.

Informazioni generali e sicurezza

AVVERTENZA: È PERICOLOSO LASCIARE IL BAMBINO SENZA SUPERVISIONE. LA SUA SICUREZZA È VOSTRA RESPONSABILITÀ. USARE SEMPRE LA CINTURA E L'IMBRAGATURA DI SICUREZZA PER EVITARE GRAVI LESIONI DOVUTE AL BAMBINO CHE CADE O SCIVOLA DAL PASSEGGINO. QUESTO VEICOLO È IDONEO PER UTILIZZO CON UN SOLO BAMBINO. QUESTO PASSEGGINO È IDONEO PER IL TRASPORTO DI UN BAMBINO DI ALMENO 6 MESI DI ETÀ E FINO AD UN PESO MASSIMO DI QUINDICI HILOGRAMMI.

- Attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni. L'uso scorretto può provocare danni al passeggino.
- **IMPORTANTE – Per la sicurezza del bambino è importante che l'imbragatura sia correttamente montata e regolata. Una regolazione non conforme alle istruzioni potrà causare l'instabilità del passeggino.**
- L'imbragatura e la cintura del seggiolino non sostituiscono l'attenta supervisione di un adulto.
- Per maggiore sicurezza sono forniti anelli a "D" per l'applicazione di un'imbragatura completa separata (conforme alla norma EN13210 o BS6684).
- Quando si effettuano le regolazioni è essenziale che il bambino non tocchi le parti mobili del passeggino.
AVVERTENZA DI PERICOLO: È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura del passeggino avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.
- Questo passeggino è inteso per il trasporto di un solo bambino.
- Non trasportare più di un bambino o merce o accessori nel/sul passeggino che non siano consentiti da questo foglietto illustrativo perché potrebbero rendere instabile il passeggino. **AVVISO:** L'applicazione di qualsiasi carico al manico può compromettere la stabilità del passeggino.
- Il sovraccaricamento, la chiusura scorretta e l'uso di accessori come sedili, ganci per borse, parapigioggia, buggy board, ecc. non approvati da Maclaren possono danneggiare o rompere il passeggino.
- I danni eventualmente provocati dall'uso di accessori non forniti da Maclaren non sono coperti dalla garanzia.
- Non lasciare mai il bambino nel passeggino quando si sale o si scende da scale o scale mobili o si usa ogni altra forma di trasporto.
- Il passeggino dovrebbe aprirsi e chiudersi sempre con facilità. Evitare di forzare il meccanismo. Potrebbe essere necessario rileggere le istruzioni.
- Manovrare con attenzione il passeggino al bordo dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Gli urti continui provocano danni al passeggino.
- Non consentire mai ai bambini di stare in piedi sul poggiatesta del passeggino.
- Non lasciare il passeggino esposto al calore, ossia accanto a un calorifero o esposto alla luce diretta del sole.
- **AVVERTENZA: Questo passeggino non è idoneo per correre o pattinare.**

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Questo passeggino deve essere regolarmente sottoposto a interventi di manutenzione da parte dell'utente. Controllare regolarmente rivetti e dispositivi di fissaggio per garantire che siano ben stretti e sicuri. Controllare regolarmente freni, ruote e pneumatici, sostituendoli o riparandoli se necessario. Controllare tutti i dispositivi di sicurezza per verificare che funzionino correttamente, particolarmente il dispositivo di bloccaggio principale e quello di sicurezza. Non devono mai essere inceppati. Non continuare mai ad usare un prodotto che non sia in perfette condizioni strutturali.
- Consigliamo di eseguire una revisione ogni 12 mesi.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificarle leggermente con un rivestimento di Teflon o silicone. **NON USARE** prodotti a base di olio o di grasso perché attirano lo sporco che a sua volta può inceppare le parti mobili del passeggino.
- Usare solo ricambi Maclaren. Potrebbe essere pericoloso usare ricambi non forniti da Maclaren.

PULIZIA

- Pulire il telaio con un panno umido e del detergente non abrasivo e asciugarlo bene. Non usare prodotti abrasivi.
- Se parti del telaio del passeggino vengono lasciate esposte all'acqua salata, si consiglia di risciacquarle in acqua fresca (di rubinetto) al più presto possibile.
- Il copripiedale può essere lavato in lavatrice. Per ulteriori informazioni, consultare l'etichetta delle istruzioni per il lavaggio. Asciugare completamente prima del riutilizzo.
- Per evitare la formazione di muffe, non ripiegare il passeggino o gli accessori quando sono bagnati e non conservarli in un ambiente umido.

Nell'ambito delle sue attività di sviluppo continuo la Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione a tutti i suoi prodotti.

Questo prodotto è progettato e realizzato in conformità alla norma europea BS EN1888:2003 (Articoli per bambini – Trasporto di bambini su ruote – Requisiti di sicurezza e metodi di prova).

Istruzioni

IMPORTANTE:

- **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO.**
- **L'INOSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ METTERE A REPENTAGLIO LA SICUREZZA DEL BAMBINO.**

1 APERTURA DEL PASSEGGINO

- A Sganciare il gancetto di chiusura del passeggino.
- B Aprire il passeggino.
- C Con il piede premere fino in fondo il pedale del freno per inserire il freno primario.

AVVISO: Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano ben inseriti.

2 FUNZIONAMENTO DEI FRENI

Individuare il pedale del freno posto sulla parte posteriore del passeggino

- A **INSERIMENTO DEI FRENI:** Con il piede spingere verso il basso il lato sinistro del pedale.
- B **DISINSERIMENTO DEI FRENI:** Con il piede spingere verso il basso il lato destro del pedale.

AVVERTENZA: Inserire sempre i freni quando si mette il bambino nel passeggino o lo si solleva.

AVVERTENZA: Quando si lascia il passeggino incustodito assicurarsi che siano inseriti i freni.

3 FUNZIONAMENTO DEI BLOCCARUOTE ANTERIORI

- A **BLOCCAGGIO DELLE RUOTE PIROETTANTI:** Allineare le ruote anteriori e premere verso il basso le leve dei bloccaruote.
- B **SBLOCCAGGIO DELLE RUOTE PIROETTANTI:** Tirare verso l'alto le leve dei bloccaruote.

4 FUNZIONAMENTO DELLA CINTURA DI SICUREZZA E DELLE BRIGLIE

AVVERTENZA: Il seggiolino non è idoneo per bambini di età inferiore ai 6 mesi.

AVVERTENZA: Fissare sempre la cintura spartigambe a quelle del girovita e delle spalle.

ALLACCIARE L'IMBRAGATURA

- A Portare le bretelle sopra le spalle del bambino e fissarle ai fermagli della cintura facendo scorrere le cinghie nei ganci.
- B Inserire entrambi i ganci della cintura nel fermaglio; le bretelle saranno quindi sicure in posizione.
- C Regolare la lunghezza delle cinghie come desiderato. La cintura e le bretelle devono aderire al corpo senza stringere.
Sono forniti anelli a "D" per allungare le cinghie, se necessario

SLACCIARE L'IMBRAGATURA

- D Premere il bottone contemporaneamente ad entrambi i lati del fermaglio.

5 MONTAGGIO DELLA BORSA PER LA SPESA

ATTENZIONE: Se si sovraccarica la borsa per la spesa si rischia il ribaltamento del passeggino. Il carico massimo della borsa è di 2kg.

Il passeggino può essere ripiegato senza dover smontare la borsa per la spesa ma prima di ripiegarlo è essenziale svuotare la borsa.

In caso contrario si potrà danneggiare il passeggino ed il contenuto della borsa.

- A Collocare la borsa sul telaio a X sotto al sedile, con il bordo più basso della borsa sul davanti.

- B Abbottonare le cinghie anteriori alle gambe anteriori immediatamente sotto al sedile.
- C Abbottonare le cinghie posteriori alle gambe posteriori immediatamente sopra alla traversina orizzontale.

6 TOGLIERE LA BRETELLA DI TRASPORTO

- A Allentare il fermo primario e secondario.
- B Premere il dispositivo di sgancio e togliere il fermaglio dall'anello a forma di "D".
- C Infilare le cinture dai manici.
- D Con il piede premere fino in fondo il pedale del freno per inserire il freno primario.

7 FISSAGGIO DELLA CAPOTE

- A Far scorrere i blocchi del perno destro e sinistro VERSO IL BASSO, sopra i fermi posti sui manici.
- B Estendere la capotta. Porre il lembo posteriore della capotta all'interno della bretezza di trasporto e fissare i due bottoni automatici agli attacchi corrispondenti posti sulla fodera del seggiolino.
- C **AVVOLGERE LA CAPOTTA** Staccare i bottoni automatici, avvolgere la capotta e fissare in posizione con le linguette in Velcro.

8 MONTAGGIO DELLA CAPOTE ANTIPIOGGIA

- A Collare la capote anti pioggia sulla parte anteriore della capote del passeggino.
- B Fissare i due occhielli (uno su ciascun lato) alle gambe anteriori del passeggino.
- C Avvolgere le cinghie di trattenimento attorno alle barre posteriori e fissarle alle parti in Velcro.

9 CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Controllare che la capote (se montata) sia piegata all'indietro.

Togliere il contenuto della borsa.

Prima di piegare si consiglia di allacciare l'imbragatura.

- A Con il piede sollevare il pedale del freno per disinserire il freno primario.
- B Premere verso il basso la leva del fermo di sicurezza.
- C Reggere i manici e spingere in avanti.
- D Comprimere il passeggino ripiegato e agganciare il gancetto di chiusura.

10 TOGLIERE E RIAPPLICARE LA FODERA

Togliere la capotta dal passeggino, se applicata.

- A Torcere le fibbie alle estremità delle bretelle ed infilarle attraverso gli appositi fori nella fodera del seggiolino.
- B Infilare il dispositivo di fissaggio della cintura girovita attraverso gli appositi foriposti nella fodera del seggiolino.
- C Infilare la fibbia della cintura spartigambe attraverso gli appositi fori posti nella fodera del seggiolino.
- D Staccare la fodera dalle barre dei manici e della base del seggiolino.
- E Togliere la fodera sfilandola dalle barre alla base del seggiolino.
Per riapplicare la fodera e l'imbragatura seguire la procedura inversa.

Algemene informatie en veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING: HET KAN GEVAARLIJK ZIJN UW KIND ZONDER TOEZICHT ACHTER TE LATEN. U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN. GEBRUIK ALTIJD DE HEUPGORDELS EN HET TUIGJE OM ERNSTIG LETSEL TE VOORKOMEN DOORDAT HET KIND UIT DE WAGEN VALT OF GLIJDT. DEZE WAGEN IS GESCHIKT VOOR SLECHTS ÉÉN KIND. DEZE WAGEN IS GESCHIKT VOOR ÉÉN KIND VAN MINIMAAL 6 MAANDEN MET EEN GEWICHT VAN MAXIMAAL 15 KG.

- Volg alle aanwijzingen zorgvuldig op. Door onjuist gebruik ontstaat schade aan de buggy.
- **BELANGRIJK – Het is belangrijk voor de veiligheid van uw kind dat het tuigje correct is aangebracht en passend is gemaakt. Als het tuigje niet correct is afgesteld in overeenstemming met de instructies, kan dat gevolgen hebben voor de stabiliteit van de wandelwagen.**
- Het tuigje en de heupgordel maken toezicht door een volwassene niet overbodig.
- Voor extra veiligheid worden D-ringen meegeleverd voor de bevestiging van een extra, volledig tuigje (volgens EN13210 of BS6684).
- Houd het kind uit de buurt van bewegende delen wanneer u alles afstelt. **BELANGRIJK – PAS OP: Het is belangrijk dat kinderen uit de buurt van deze wagen worden gehouden wanneer deze wordt ingeklapt of uitgeklaapt. Voor deze handeling wordt namelijk een schaarbeweging gebruikt waarbij vingers tussen de buggy kunnen komen.**
- Deze buggy is ontworpen voor het vervoeren van één kind.
- Draag nooit meerdere kinderen, goederen of accessoires in of op dit wagentje, behalve welke in deze brochure zijn beschreven. De buggy kan hierdoor namelijk onstabiel worden. **PAS OP:** Door bagage aan de handgrepen te hangen kan de buggy onstabiel worden.
- Door het te zwaar beladen, het onjuist inklappen of het gebruik van accessoires zoals kinderzitjes, tashaken, regenkappen, buggyboards, etcetera die niet door Maclaren zijn goedgekeurd, kan schade aan het wagentje ontstaan of kan het wagentje defect raken.
- Schade als gevolg van het gebruik van accessoires die niet door Maclaren worden geleverd, wordt niet gedekt door onze garantie.
- Laat nooit uw kind in de buggy zitten bij het op- of afgaan van trappen of roltrappen of bij het vervoeren op andere transportmiddelen.
- De buggy moet altijd makkelijk open- en dichtklappen. Zo niet, forceer het mechanisme dan niet. Lees indien nodig de aanwijzingen.
- Wees voorzichtig met het op- en afgaan van stoepen en oneffen oppervlakten. Voortdurend stoten kan schade aan de buggy veroorzaken.
- Laat kinderen nooit op de voetensteun staan.
- Stel de buggy niet bloot aan hitte, bijvoorbeeld van een verwarmingselement of in het directe zonlicht.
- **WAARSCHUWING: deze wandelwagen is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.**

ONDERHOUD EN REPARATIE

- De gebruiker dient dit wagentje regelmatig te onderhouden. Controleer regelmatig of alle klinken en montagematerialen goed vast zitten en veilig werken. Controleer de remmen, wielen en banden regelmatig, en vervang of repareer deze indien nodig. Controleer of alle beveiligingsmiddelen goed werken, met name het grote primaire en secundaire slot. Deze dienen te allen tijde vrijelijk te kunnen bewegen.. Gebruik nooit een product dat structureel niet veilig is.
- Wij raden ieder jaar een onderhoudsbeurt aan.
- Smeer de wieltjes als deze beginnen te piepen licht met een Teflon of siliconen coating. Gebruik geen olie of vet omdat het vuil dat hierdoor wordt aangetrokken de wielen blokkeert.
- Gebruik alleen Maclaren vervangingsonderdelen voor dit wagentje. Het gebruik van vervangingsonderdelen die niet door Maclaren worden geleverd, kan gevaarlijk zijn.

REINIGEN

- Reinig het wagentje met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, en maak zorgvuldig droog. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Als het frame van de wandelwagen is blootgesteld aan zout water, raden wij aan om de onderdelen die met het water in aanraking zijn gekomen zo snel mogelijk daarna af te spoelen met schoon (kraan)water.
- De zitting kan gewassen worden – kijk op het waslabel voor nadere details. Laat goed drogen voor hergebruik.
- Klap de buggy niet in en zet hem ook niet weg wanneer hij nat is en bewaar hem ook niet op een vochtige plek. Hierdoor kan namelijk schimmel ontstaan.

Maclaren behoudt zich het recht voor om het ontwerp van zijn producten in het kader van het voortdurende ontwikkelingsprogramma te wijzigen.

Dit product is ontworpen en gefabriceerd conform de Europese norm BS EN1888:2003 (Producten voor kinderverzorging, rollend kindervervoer, veiligheidsvoorschriften en testmethoden).

Instructies

BELANGRIJK:

- **GELIEVE DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG TE LEZEN EN DEZE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**
- **DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN GEVAAR WORDEN GEBRACHT INDIEN U DEZE INSTRUCTIES NIET NALEEFT.**

1 HET UITKLAPPEN VAN DE BUGGY

- A Haal de bevestigingsklem los.
- B Klap de buggy open.
- C Trap het rempedaal helemaal naar beneden om de primaire vergrendeling vast te klikken.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle vergrendelingen vastzitten voordat u de buggy gebruikt.

2 DE REM

Ga naar het rempedaal op de achterkant van het frame van de wandelwagen.

- A OP DE REM ZETTEN: Trap de linkerkant van het pedaal in.
- B VAN DE REM HALEN: Trap de rechterkant van het pedaal in.

WAARSCHUWING: Zet de wandelwagen op de parkeerrem als u een kind in de wagen plaats of daaruit haalt.

WAARSCHUWING: Controleer of de wandelwagen op de parkeerrem staat voordat u de wandelwagen onbeheerd achterlaat

3 DE REM OP DE ZWENKWIELEN

- A HET VASTZETTEN VAN DE ZWENKWIELEN: zet de voorwielen recht vooruit en duw de rem naar beneden.
- B HET LOSHALEN VAN DE ZWENKWIELEN: til de rem omhoog.

4 HET GEBRUIK VAN DE GORDEL/HET SCHOUDERTUIGJE

WAARSCHUWING: Het zitje is ongeschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de buikriem en schouderriempjes.

- A Trek de schouderbanden over de schouder van het kind en zet deze vervolgens vast aan de heupklemmen door de lussen van de banden op de haken te schuiven.
 - B Steek beide heupklemmen in de gesp; de schouderbanden zitten vast als de klemmen zijn vastgezet.
 - C Stel de banden in op de juiste lengte. De gordel en de schouderbanden moeten goed passen.
- "D"-ringen worden meegeleverd als een extra tuigje gewenst is.

TUIGJE LOSMAKEN:

- D Druk tegelijkertijd op de voor- en achterkant van de gesp om deze los te maken.

5 HET BEVESTIGEN VAN DE BOODSCHAPPENTAS

Let: Het wagentje kan kantelen wanneer deze te zwaar wordt beladen.

Maximale belasting 2 kilo, gelijkmatig verdeeld. **De buggy kan met de tas worden ingeklapt, maar dient leeg te zijn.**

Als u dit niet doet, kunnen de buggy en de inhoud van het boodschappennet beschadigd raken.

- A Zet de tas op het 'X' frame onder de zitting met de lage kant van de tas aan de voorkant.

- B Bevestig de voorste riempjes aan de voorste stangen, net onder de zitting.
- C Bevestig de achterste riempjes aan de achterste stangen, net boven de dwarsstang.

6 DE DRAAGRIEM VERWIJDEREN

- A Haal de eerste en tweede vergrendeling los.
- B Duw de ontgrendelklem in en verwijder de klem van de D-vormige ring.
- C Schuif de lusriemen van de handgrepen af.
- D Trap het rempedaal helemaal naar beneden om de primaire vergrendeling vast te klikken.

7 BEVESTIGING VAN DE KAP

- A Schuif de rechter- en linker vergrendeling NAAR BENEDEN over de borgnokjes op het frame.
- B Trek de kap uit. Plaats de achterste flap van de kap binnen de draagband en bevestig de twee drukknoppen op de corresponderende knopen van de hoes van het stoeltje.
- C OM DE KAP OP TE ROLLEN Maak de drukknoppen los, rol de kap op en gebruik klittenband om deze op zijn plaats te houden.

8 REGENHOES AANBRENGEN

- A Plaats de hoes over de voorkant van de kap.
- B Bevestig de twee oogjes (aan elke kant één) aan de voorste poten.
- C Haal de bevestigingsbandjes om de achterste stangen en bevestig ze aan de klittenbandjes.

9 HET INKLAPPEN VAN DE BUGGY

Zorg dat de kap (indien aanwezig) is ingeklapt. Haal het boodschappennet leeg. U kunt het tuigje het beste vastmaken voordat u de buggy inklapt.

- A Zet met uw voet het rempedaal omhoog om de primaire vergrendeling los te maken.
- B Druk de tweede sluiting omlaag.
- C Duw de buggy aan de handvaten naar voren.
- D Druk de ingeklapte buggy bijeen en maak de opslagclip vast.

10 DE BEKLEDING VAN HET STOELTJE ERAF HALEN EN EROP ZETTEN

Verwijder de kap van de buggy, als deze is bevestigd.

- A Draai de gespen aan het einde van de schouderriempjes en haal deze door de uitsparingen in de hoes van het stoeltje.
- B Haal de buikriemsluitingen door de gaten in de hoes van het stoeltje.
- C Haal de kruisbandsluiting door het gat in de hoes van het stoeltje.
- D Haal de hoes van het stoeltje los van de duwstangen en zittingstangen.
- E Schuif de hoes van de zittingstangen.

Als u de hoes van het stoeltje en het tuigje weer wilt bevestigen, volgt u deze procedure in omgekeerde volgorde.

Allmän information och säkerhet

VARNING: DET KAN VARA FARLIGT FÖR DIG ATT LÄMNA DITT BARN UTAN TILLSYN. DU ÄR ANSVARIG FÖR BARNETS SÄKERHET. ANVÄND ALLTID SÄKERHETSÅLTA OCH SELE FÖR ATT FÖRHINDRA ALLVARLIGA SKADOR IFALL BARNET SKULLE FALLA ELLER GLIDA UR. DETTA FORDON ÄR ENDAST LÄMPLIGT FÖR ETT BARN. VAGNEN ÄR LÄMPLIG FÖR ETT BARN FRÅN EN LÄGSTA ÅLDER AV SEX MÅNADER TILL EN MAXIMAL VIKT AV FEMTON KILO.

- Följ alla instruktioner noggrant. Felaktig användning kan orsaka skador på barnvagnen.
- **VIKTIGT. Det är viktigt för ditt barns säkerhet att selen är rätt monterad och justerad. Om den inte är justerad i enlighet med instruktionerna kan vagnens stabilitet äventyras.**
- Selen och sätesbälte utgör inte en ersättning för lämplig övervakning av en vuxen.
- För extra säkerhet finns det D-ringar för montering av en separat, hel sele (enligt EN13210 eller BS6684).
- Barnet skall hållas borta från rörliga delar medan du utför justering. **VIKTIGT – FARA: Det är viktigt att du lägger stor vikt att hålla barnet borta från barnvagnen när du viker ihop eller viker upp den. Vid dessa operationer är det oundvikligt att det sker saxrörelser och skapar risker att få fingrar i kläm.**
- Vagnen är avsedd för transport av ett barn.
- Sätt inte in ytterligare barn, varor eller tillbehör i eller på vagnen utom de som är tillåtna enligt denna broschyr. De kan orsaka att barnvagnen blir instabil.

VARNING: En last som läggs på handtaget påverkar vagnens stabilitet.

- Överbelastning, felaktig hopvikning och användning av tillbehör som barnsäten, väskkrokar, regnskydd etc andra än de som godkänts av Maclaren kan skada eller förstöra denna vagn.
- Alla skador som orsakats genom användning av tillbehör som inte levererats av Maclaren kommer inte att täckas av villkoren i vår garanti.
- Lämna aldrig ett barn i vagnen när går nerför eller uppför trappor eller rulltrappor eller när du färdas med någon annan typ av transportmedel.
- Det skall alltid vara lätt att öppna och fälla ihop vagnen. Tvinga den aldrig. Det kan vara nödvändigt att läsa instruktionerna än en gång.
- Var försiktig med trottoarkanter och ojämn mark. Upprepade stötar kommer att orsaka skador på vagnen.
- Låt aldrig barnet stå på fotplattan.
- Lämna aldrig vagnen utsatt för värme t ex från ett element eller i direkt solljus.
- **VARNING: Vagnen är inte lämplig att användas när man springer eller åker rullskridskor.**

UNDERHÅLL OCH REPARATION

- Denna vagn kräver regelbundet underhåll av användaren. Kontrollera regelbundet alla nitar och anslutnings-anordningar så att de sitter ordentligt fast. Inspektera alla bromsar, hjul och däck och byt ut eller reparera när så blir nödvändigt. Kontrollera alla skyddsanordningar så att de fungerar på rätt sätt speciellt de primära och sekundära låsen. Dessa skall alltid kunna röra sig fritt. Fortsätt aldrig att använda vagnen om den inte är i fullgott skick.
- Vi rekommenderar sevice en gång per år.
- Om hjulen gnisslar, smörj sparsamt med WD40 Teflon eller ett silikonskikt. Använd INTE olja eller smörjfettbaserade produkter då de kommer att dra åt sig smuts som hindrar rörelsen.
- Endast Maclarens originaldelar skall användas. Det kan vara farligt att använda delar som inte levererats av Maclaren.

RENGÖRING

- Rengör ramen med en fuktig trasa och en mild tvållösning och torka noggrant. Använd inte något slipmedel.
- Om vagnens chassidelar har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att de sköljs med färskt kranvatten så snart det är möjligt efteråt.
- Huvu kan tvättas lätt med en fuktig trasa och en mild tvållösning. Sätesöverdraget kan tvättas – se etiketten för information. Låt torka ordentligt innan det används igen.
- Vik inte ihop eller ställ undan vagnen medan den är våt och förvara den aldrig i en fuktig miljö då detta kan orsaka att det bildas mjöldagg.

Maclaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på alla sina produkter som en del av deras pågående utvecklingsprogram.

Detta produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard BS EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

Instruktioner

- VIKTIGT:
- **LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEVARA FÖR FRAMTIDA HÄNVISNING.**
 - **DITT BARN SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE NOGGRANT IAKTTAR DESSA INSTRUKTIONER.**

1 UPPFÄLLNING AV VAGNEN

- A Släpp upp förvaringsklämman.
- B Fäll upp vagnen.
- C Lås bromsen genom att trycka ned bromspedalen med foten så långt det går.

VARNING: Se till att alla låsanordningar är inkopplade före användning.

2 BROMSAR

Lokalisera bromspedalen baktill på barnvagnen.

- A LÅS BROMSEN: Tryck med foten till vänster på bromspedalen.
- B LOSSA BROMSEN: Tryck med foten till höger på bromspedalen.

VARNING! Lås alltid bromsen när du lyfter barnet i eller ur barnvagnen.

VARNING! Lås alltid bromsen innan du lämnar barnvagnen utan tillsyn.

3 FRAMHJULENS SVÄNGTAPPSLÅS

- A FÖR ATT LÅSA SVÄNGTAPPEN: Ställ båda framhjulen i linje och tryck ner på låsspakarna.
- B FÖR ATT LÅSA UPP SVÄNGTAPPEN: Lyft upp låsspakarna.

4 SÄKERHETSBJÄLTE/AXELSELE

VARNING! Sitsen lämpar sig inte för barn under 6 månaders ålder.

VARNING: Undvik allvarliga skador från fall eller utglidning. Använd alltid skrevselen i kombination med midjebälte och axelselarna.

BARNVAGNSSELE/AXELREMMAR:

- A Placera axelremmarna över barnets axlar och för hakarna på livremmen genom öglorna på axelremmarna.
- B Fäst hakarna i klykan mitt på magen. Axelremmarna är säkrade när hakarna är låsta i klykan.
- C Justera axel- och livremmarna. De ska sitta ganska så stramt. D-ringar för extra remmar medföljer.

FRIGÖR BARNVAGNSSELEN:

- D Tryck in knappen fram- och baktill på klykan för att frigöra selen.

5 MONTERING AV SHOPPINGVÄSKA

VAR FÖRSIKTIG: Överbastning kan resultera i en farlig och ostabil situation. Maximal last 2 kg, jämnt fördelad.

Vagnen kan fällas ihop med väskorna fortfarande på plats, men allt innehåll måste ha avlägsnats. Om du inte gör det kan du skada vagnen och innehållet i shoppingväskan.

- A Placera väska på X-ramen under sätet med väskans lägsta kant längst fram.
- B Sätt fast de främre banden på de främre benen just under sätet.
- C Sätt fast de bakre banden på de bakre benen just ovanför den horisontella stängen.

6 BORTTAGNING AV BÄRSELEN

- A Släpp upp de primära och sekundära låsen.
- B Tryck på utlösningen av klämman och avlägsna klämman från D-ringen.
- C För selesöglan ut från handtagen.
- D Lås bromsen genom att trycka ned bromspedalen med foten så långt det går.

7 MONTERING AV HUVEN

- A För vänstra och högra svängblocken NER över hållarna på handtagsrören.
- B Dra ut huven. Placera huvens bakre flik inuti bärselen och fäst de två tryckknapparna i motsvarande knappar på sätestyget.
- C UPPRULLNING AV HUVEN Frigör tryckknapparna, rulla upp huven och använd kardborrbanden för att låsa på plats.

8 MONTERING AV REGNSKYDDET

- A Placera skyddet över huvens framsida.
- B Sätt fast de två snörhålen (ett på varje sida) i frambenen.
- C Vira fasthållningsbanden runt de bakre benen och fäst med kardborrlåsen.

9 HOPFÄLLNING AV VAGNEN

Se till att huven (om sådan är monterad) är vikt tillbaka.

Avlägsna innehållet i shoppingväskan.

Vi rekommenderar att selen är fastsatt innan du fäller ihop vagnen.

- A Frigör bromsen genom att lyfta bromspedalen med foten.
- B Tryck ner spaken för det sekundära låset.
- C Ta tag i handtagen och tryck framåt.
- D Tryck ihop den hopfällda vagnen och koppla in förvaringsklämman.

10 BORTTAGNING OCH ÅTERINSÄTTNING AV SÄTESSKYDDET

Avlägsna huven från vagnen om sådan monterats.

- A Vrid axelselens ändspännen och mata dem genom hålen i sätestyget.
 - B Mata midjeselen genom hålen i sätestyget.
 - C Mata skrevselens spänne genom hålen i sätestyget.
 - D Lossa sätestyget från handtagsrören och sätets nederdel.
 - E Dra tyget från sätets baksida och nederdel.
- Utför i omvänd ordning för att sätta tillbaka sätestycket och selen.

Generelle oplysninger og sikkerhed

ADVARSEL: BARNET MÅ IKKE EFTERLADES UDEN OPSYN. DERES BØRNS SIKKERHED ER DERES ANSVAR. BARNET SKAL ALTID VÆRE IFØRT BÆLTE, BENREM OG SKULDERSELE FOR AT FORHINDRE ALVORLIG LEGEMSSKADE I TILFÆLDE AF, AT DET GLIDER ELLER FALDER UD AF VOGNEN. DENNE VOGN ER KUN BEREGNET TIL ÉT BARN. DENNE KLAPVOGN ER KONSTRUERET TIL ET BARN I PERIODEN FRA DET ER MINDST 6 MÅNEDER, INDTIL DET NÅR EN VÆGT PÅ 15 KILO MAKS.

- Følg alle instruktionerne nøje. Ukorrekt brug vil forvolde skade på klapvognen.
 - **VIGTIGT – Det er vigtigt for dit barns sikkerhed, at selen monteres og justeres korrekt. Hvis den ikke er justeret korrekt og ifølge instruktionerne, vil klapvognens stabilitet påvirkes.**
 - Selen og bæltet er ikke en substitut for voksen overvågning.
 - D-ringe medfølger til montering af separat, fuldt selesystem, hvis ekstra sikkerhed ønskes (EN13210 eller BS6684).
 - Barnet skal opholde sig i god afstand fra bevægelige dele, når der foretages justeringer. **VIGTIGT – FARE: Det er vigtigt, at børn holdes på afstand af klapvognen, når den foldes ud eller sammen. Fingerfælder og saksebevægelser er umulige at undgå ved ud- og sammenklapning.**
 - Klapvognen er beregnet på transport af ét barn.
 - Overlæs ikke klapvognen med ekstra børn, varer eller tilbehør, udover hvad der tillades i denne brochure. Dette kan gøre klapvognen ustabil.
- ADVARSEL:** Ekstra vægt på styret påvirker klapvognens stabilitet.
- Overlæsning, forkert sammenklapning samt brug af tilbehør som barnesæder, taskekroge, regnslag, ståplader osv., der ikke er godkendt af Maclaren, kan forvolde skade på eller ødelægge dette køretøj.
 - Skader forvoldt ved brug af tilbehør, der ikke er godkendt af Maclaren, dækkes ikke af garantien.
 - Lad aldrig barnet sidde i klapvognen på trapper eller rulletrapper eller under rejse på andre transportmidler.
 - Klapvognen bør altid kunne foldes ud eller sammen med lethed. Brug ikke kraft. Læs eventuelt brugsvejledningen igen.
 - Kør forsigtigt henover kantsten og ujævnt terræn. Gentagne stød vil forvolde skade på klapvognen.
 - Lad aldrig børn stå op på fodstøtten.
 - Udsæt ikke klapvognen for varme ved for eksempel at lade den stå ved en radiator eller i direkte sollys.
 - **ADVARSEL: Klapvognen egner sig ikke til at bruge, når du løber eller står på rulleskøjter.**

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

- Dette køretøj skal jævnligt vedligeholdes af brugeren. Tjek jævnligt alle nagler og forbindelsesled – sørg for at de er stramme og sikre. Inspicér alle bremsere, hjul og dæk og skift ud eller reparer hvis nødvendigt. Tjek at alle sikkerhedsforanstaltninger fungerer korrekt, især primære og sekundære låse. Disse bør være funktionsdygtige til alle tider. Benyt aldrig et produkt, der ikke er i god og sikker stand.
- Vi anbefaler, at produktet serviceres hver 12. måned.
- Hvis hjulene knirker, så smør med en lille smule WD40 Teflon eller silikone. Brug IKKE olie- eller fedtbaserede produkter, da disse vil tiltrække snavs, der vil hæmme hjulenes bevægelse.
- Benyt kun Maclarens reservedele. Det kan kompromittere sikkerheden at bruge dele, der ikke er produceret af Maclaren.

RENGØRING

- Rengør rammen med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel og tør grundigt efter. Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Hvis klapvognens steldele har været udsat for saltvand, anbefaler vi, at de vaskes med rent vand (fra hanen) så snart som muligt.
- Kalechen kan rengøres forsigtigt med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel. Sædet kan vaskes – se mærket på sædet for mere information. Lad det tørre grundigt inden brug.
- Fold ikke produktet sammen og sæt til opbevaring når det er vådt. Må ikke opbevares i et fugtigt lokale, da dette kan forårsage mugdannelse.

Maclaren forbeholder sig retten til at foretage ændringer i design af alle deres produkter som en del af deres vedvarende udviklingsprogram.

Dette produkt er designet og produceret i overensstemmelse med europæisk standard BS EN1888:2003 (Artikler for børn – transportmidler med hjul for børn – sikkerhedskrav og testmetoder).

Brugsvejledning

VIGTIGT: • **LÆS DISSE INSTRUKTIONER NØJE INDEN BRUG, OG BEHOLD DEM TIL FREMTIDIG REFERENCE.**
 • **DIT BARN SIKKERHED KOMPROMITERES, HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKTIONER.**

1 SÅDAN KLAPPES KLAPVOGNE UD

- A Løsn opbevaringsklemmen.
- B Fold klapvognen ud.
- C Tryk bremsepedalen helt ned med foden for at låse hovedlåsen.

ADVARSEL: Sørg for at alle låsemekanismer er gået helt i hak inden produktet tages i brug.

2 SÅDAN BENYTTES BREMSERNE

Find bremsepedalen bag på klapvognsstellet.

- A SÅDAN LÅSES BREMSERNE: Tryk med foden på venstre side af pedalen.
- B SÅDAN UDLØSES BREMSERNE: Tryk med foden på højre side af pedalen.

ADVARSEL: Parkeringsbremsen skal være låst, når børn sættes i og tages ud af vognen.

ADVARSEL: Sørg for, at parkeringsbremsen er låst, inden klapvognen efterlades uden opsyn

3 SÅDAN BENYTTES SVINGHJULSLÅSEN PÅ FORHJULENE

- A FOR AT LÅSE SVINGHJULENE: Drej forhjulene fremad og tryk låseklapperne ned.
- B FOR AT LÅSE OP FOR SVINGHJULENE: Løft låseklapperne opad.

4 SÅDAN FUNGERER SIKKERHEDS-/SKULDERSELEN

ADVARSEL: Stolen egner sig ikke til børn under 6 måneder

ADVARSEL: Undgå alvorlige ulykker hvor børn falder eller glider ud. Benyt altid skridtselen sammen med mave- og skuldersele.

SÅDAN MONTERES SELEN:

- A Træk skulderstropperne over barnets skuldre, og sæt dem fast i spænderne på hofteselen ved at skubbe løkkerne på stroppen over krogene.
- B Sæt begge hofteklemmer i spændet. Skulderstropperne sidder fastspændt, når klemmerne er blevet lukket.
- C Juster længden på stropperne, så de får den rigtige længde. Bælte og skuldersele skal passe barnet uden at stramme.
Fås med 'D'-ringe, hvis der er behov for en ekstra sele.

SÅDAN LØSNES SELEN:

- D Tryk på knappen foran og bag på spændet samtidig for at løsne selen

5 SÅDAN PÅSÆTTES INDKØBSTASKEN

FORSIGTIG: Overlæsning kan gøre klapvognen ustabil og dermed forårsage en farlig situation. Maksimal ladning: 2 kg, jævnt fordelt.

Klapvognen kan klappes sammen med tasken påsat, men alt indhold skal fjernes.

Hvis indholdet ikke fjernes, kan det forvolde skade på klapvognen og på indholdet.

- A Placér tasken på "X"-rammen under sædet med taskens laveste punkt foran.
- B Fastgør de forreste stropper til forbenene lige under sædet.
- C Fastgør de bageste stropper til bagbenene lige over tværstangen.

6 SÅDAN FJERNES BÆRESTROPPE

- A Lås op for den primære og sekundære lås.
- B Tryk på klemmen og fjern klemmen fra "D"-ringen.
- C Træk stroppen over håndtagene.
- D Tryk bremsepedalen helt ned med foden for at låse hovedlåsen.

7 SÅDAN PÅSÆTTES KALECHEN

- A Skub både den højre og den venstre drejeblok NED over holderne på styret.
- B Fold kalechen ud. Placér den bageste kalecheflap under bærestroppen og tryk de to trykknapper sammen med de korresponderende trykknapper på sædebetrækket.
- C SÅDAN RULLES KALECHEN OP Tryklåsene knappes af. Kalechen rulles op og holdes på plads med Velcro-båndene.

8 SÅDAN PÅSÆTTES REGNSLAGET

- A Placér regnslaget over kalechen foran.
- B Fastgør de to huller (ét på hver side) til de to foreste ben på klapvognen.
- C Træk fastgøringsstropperne rundt om bagbenene og fastgør til velcrostropperne.

9 SÅDAN FOLDES KLAPVOGNE SAMMEN

Sørg for at kalechen (hvis den er påsat) er foldet tilbage. Fjern alt indhold fra indkøbstasken. Det anbefales, at selen spændes inden klapvognen foldes sammen.

- A Løft op i bremsepedalen med foden for at udløse hovedlåsen.
- B Skub håndtaget for den sekundære låsemekanisme ned.
- C Tag fat i håndtagene og skub forlæns.
- D Pres den sammenklappede vogn sammen og benyt opbevaringsklemmen.

10 SÅDAN FJERNES OG UDSKIFTES SÆDEBETRÆKKET

Fjern først kalechen, hvis den er fastgjort på klapvognen.

- A Drej spænderne på skulderselen og træk dem igennem hullerne i betrækket.
- B Træk maveselen igennem hullerne i betrækket.
- C Træk skridtselen igennem hullerne i betrækket.
- D Løsn sædebetrækket fra styret og sædet.
- E Træk sædebetrækket af sædet.

Følg proceduren i omvendt rækkefølge for at sætte betrækket og selerne på igen.

Informacje ogólne i bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ NADZORU. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA DZIECKO SPOCZYWA NA TOBIE. ZAWSZE ZAPINAJ PASY I SZELKI, ABY UNIKNĄĆ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH UPADKIEM LUB WYŚLIZGNIĘCIEM SIĘ DZIECKA. WÓZEK JEST PRZEZNACZONY TYLKO DLA JEDNEGO DZIECKA. WÓZEK PRZEZNACZONY JEST DO PRZEWOŻENIA JEDNEGO DZIECKA W WIEKU OD SZEŚCIU MIESIĘCY I O MAKSYMALNEJ WADZE DO PIĘTNASTU KILOGRAMÓW.

- Należy ściśle przestrzegać niniejszych instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie wózka.
- UWAGA – ze względu na bezpieczeństwo dziecka szelki muszą być prawidłowo zamocowane i dopasowane. Jeżeli szelki nie będą prawidłowo wyregulowane zgodnie z instrukcją, może to wpłynąć na stabilność wózka.**
- Szelki i pas bezpieczeństwa nie zastępują nadzoru osoby dorosłej.
- Dla większego bezpieczeństwa zapewniono pierścienie „D” służące do zamocowywania dodatkowych szelek (zgodność z normą EN13210 lub BS6684).
- Podczas wykonywania regulacji dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części. **UWAGA - NIEBEZPIECZESTWO: należy zachować szczególną ostrożność podczas składania i rozkładania wózka i uważać, aby dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości. Podczas składania i rozkładania przyciśnięte mogą zostać palce.**
- Wózek przeznaczony jest do przewożenia jednego dziecka.
- W wózku nie wolno przewozić większej liczby dzieci, produktów ani akcesoriów z wyjątkiem wyposażenia opisanego w instrukcji. Przeładowany wózek może być niestabilny.

UWAGA: ładunki zawieszane na rączce mogą spowodować, że wózek będzie mniej stabilny.
- Przeładowanie lub nieprawidłowe składanie wózka, jak również stosowanie akcesoriów (takich jak foteliki, haczyki na torby, pokrowce przeciwdeszczowe, itp.) nie zatwierdzonych przez firmę Maclaren grozi uszkodzeniem wózka.
- Uszkodzenia wynikłe ze stosowania akcesoriów innych producentów nie są objęte gwarancją.
- W żadnym wypadku nie należy pozostawiać dziecka w wózku podczas wchodzenia lub schodzenia ze schodów lub schodów ruchomych lub podczas korzystania z innych form transportu.
- Wózek powinien łatwo rozkładać się i składać. Nie należy stosować siły przy rozkładaniu ani składaniu. Jeśli będzie to konieczne, należy jeszcze raz przeczytać instrukcję.
- Należy zachować ostrożność przy pokonywaniu krawężników i nierównych powierzchni. Częste uderzenia mogą spowodować uszkodzenie wózka.
- Nie wolno pozwalać dziecku stawać na podnóżku.
- Nie należy stawiać wózka w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery czy promienie słoneczne.
- UWAGA: Wózek spacerowy nie jest przystosowany do biegania lub jazdy na wrotkach.**

KONSERWACJA I NAPRAWY

- Wózek wymaga regularnej konserwacji. Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nity i elementy łączące są dobrze przykręcone i mocno osadzone. Należy sprawdzać wszystkie hamulce i koła i w razie potrzeby wymieniać lub naprawiać. Należy sprawdzać, czy zabezpieczenia prawidłowo działają, w szczególności blokady podstawowe i dodatkowe. Blokady powinny zawsze swobodnie działać. Nie należy używać wózka nie będącego w dobrym stanie technicznym.
- Przeglądów powinno się dokonywać co 12 miesięcy.
- Skrzypiące kółka należy nasmarować niewielką ilością preparatu teflonowego WD40 lub środka silikonowego. **NIE NALEŻY** używać produktów na bazie oleju ani tłuszczu, ponieważ na nasmarowanych częściach łatwo będzie się gromadził brud i zanieczyszczenia, co z kolei może ograniczyć swobodę ruchu części.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne firmy Maclaren. Stosowanie części innych producentów może być niebezpieczne.

CZYSZCZENIE

- Stelaż należy czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem, a następnie wytrzeć do sucha. Nie stosować środków ściernych.
- Jeżeli podwozie wózka wystawione było na działanie wody morskiej należy je jak najszybciej splukać wodą słodką (z kranu).
- Pokrycie siedziska nadaje się do prania – instrukcje prania podane są na metce. Przed zamocowaniem należy poszycie dokładnie wysuszyć.
- Wózek należy składać dopiero po starannym wysuszeniu. Nie przechowywać wózka w zawilgoconym pomieszczeniu, ponieważ może spowodować to rozwój pleśni.

Firma Maclaren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji swoich wyrobów w ramach programu rozwoju produktów.

Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z normą europejską BS EN1888:2003 (Artykuły dla dzieci - Wózki dziecięce - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań).

Instrukcja

PROSIMY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI PRZED UŻYTKOWANIEM WÓZKA.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE ZALEŻEĆ OD PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA WÓZKA.

1 ROZKŁADANIE WÓZKA

- A Zwolnić zaczep.
- B Rozłożyć wózek.
- C Posługując się stopą, nacisnąć do dołu pedał hamulca aż do włączenia głównego zamka.

UWAGA: przed użytkowaniem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są włączone.

2 HAMULCE

Znaleźć pedał hamulca w tylnej części stelaża wózka.

- A **JAK WŁĄCZAĆ HAMULCE:** naciskając stopą do dołu na lewą część pedału hamulca.
- B **JAK ODBLOKOWAĆ HAMULCE:** naciskając stopą do dołu na prawą część pedału hamulca.

UWAGA: Hamulec postojowy należy włączać zawsze podczas umieszczania i wyjmowania dziecka z wózka.

UWAGA: Przed pozostawieniem wózka bez nadzoru należy upewnić się, że hamulec postojowy został włączony

3 BLOKADY PRZEDNICH KÓLEK SKRĘTNYCH

- A **ABY ZABLOKOWAĆ KÓŁKA:** ustawić kółka w jednej linii i nacisnąć na dźwignie blokady.
- B **ABY ZWOLNIĆ BLOKADY:** podnieść dźwignie blokady.

4 PAS/SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: Siedzisko nie nadaje się dla dzieci młodszych niż 6-miesięczne

UWAGA: należy zapobiegać poważnym obrażeniom ciała spowodowanym przez wypadnięcie lub przesunięcie się dziecka. Należy stosować pas krokowy w połączeniu z pasem biodrowym i szelkami.

JAK UMOCOWAĆ SZELKI:

- A Przełożyć pasy naramienne przez ramiona dziecka a następnie przymocować do klamerki w talii wsuwając pętle pasów w haczykowane zatrzaski.
- B Wsunąć obie klamerki do zamka zatrzaskowego, pasy naramienne są zabezpieczone kiedy klamerki zostały zatrzasknięte.
- C Wyregulować długość pasów do prawidłowych rozmiarów. Pas i szelki powinny dobrze przylegać do ciała.

W razie potrzeby dołączone zostały pierścienie 'D' do dodatkowych szelek.

JAK ZDJĄĆ SZELKI:

- D Docisnąć jednocześnie przycisk przedniej i tylnej części zamka zatrzaskowego w celu uwolnienia mechanizmu zabezpieczającego.

5 KOSZ NA ZAKUPY

UWAGA: przeładowanie kosza grozi utratą stabilności. Maksymalna waga równomiernie rozłożonego ładunku nie powinna przekraczać 2 kg.

Wózek można złożyć z zamocowanym koszem, ale jego zawartość należy wyjąć. Jeżeli zawartość nie zostanie wyjęta z kosza, grozi to uszkodzeniem kosza i jego zawartości.

- A Umieścić kosz na ramie X pod siedzeniem, najkrótszą częścią od przodu.
- B Przymocować przednie paski do przednich nóg tuż pod siedziskami.
- C Przymocować tylne paski do tylnych nóg tuż nad poziomym prętem.

6 ZDEJMOWANIE PASKA DO PRZENOSZENIA

- A Zwolnić blokadę podstawową i dodatkową.
- B Nacisnąć na zaczep i wyjąć go z pierścienia „D”.
- C Zsunąć pasek z rączki.
- D Posługując się stopą, nacisnąć do dołu pedał hamulca aż do włączenia głównego zamka.

7 BUDKA

- A Nasunąć lewy i prawy zaczep budki na element ustalający na rurce stelaża.
- B Rozłożyć budkę. Tylną kłapkę budki umieścić wewnątrz paska do przenoszenia i przymocować dwa zatrzaski do zatrzasków na poszyciu siedziska.
- C **SKŁADANIE DASZKA** Odpiąć zatrzaski, zwinąć daszek i zabezpieczyć za pomocą rzepów.

8 POKROWIEC PRZECIWDESZCZOWY

- A Umieścić pokrowiec nad budką.
- B Przymocować oczka (po jednym z każdej strony) do zaczepów budki.
- C Owinąć paski wokół tylnych nóg i zamocować rzepy.

9 SKŁADANIE WÓZKA

Budka (jeżeli jest zamocowana) powinna być złożona. Wyjąć zawartość kosza na zakupy. Zaleca się zapięcie szelek przed złożeniem wózka.

- A Posługując się stopą, podciągając do góry pedał hamulca w celu uwolnienia głównego zamka.
- B Nacisnąć na dźwignię blokady dodatkowej.
- C Uchwycić za rączki i popchnąć do przodu.
- D Ścisnąć złożony wózek i zamocować zaczep.

10 ZDEJMOWANIE I ZAMOCOWYWANIE POSZYCIA SIEDZISKA

Zdjąć budkę, jeżeli jest zamocowana.

- A Przekręcić klamerki na końcach szelek i przewlec przez otwory.
- B Przewlec zapięcia pasa biodrowego przez otwory.
- C Przewlec klamerkę pasa krokowego przez otwory.
- D Odczepić poszycie od stelaża i płyty siedziska.
- E Zsunąć poszycie z oparcia i płyty siedziska.

Aby zamocować poszycie z powrotem należy wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności.

Общая информация и правила безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ. ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ СВОЕГО РЕБЕНКА. ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ РЕМНЯМИ И КОМПЛЕКТОМ РЕМЕШКОВ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ РЕБЕНКОМ ТРАВМ В СЛУЧАЕ ПАДАНИЯ ИЛИ ВЫСКАЛЬЗЫВАНИЯ. ДАННАЯ КОЛЯСКА ПРИГОДНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ОДНОГО РЕБЕНКА В ВОЗРАСТЕ НЕ МЕНЕЕ ШЕСТИ МЕСЯЦЕВ И ВЕСОМ НЕ БОЛЕЕ ПЯТНАДЦАТИ КИЛОГРАММОВ.

- Внимательно выполняйте все указания. Несоответствующее использование приведет к повреждению коляски..
- **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить и отрегулировать комплект ремней. При несоблюдении требования о выполнении соответствующей регулировки в соответствии с инструкцией стабильность вашей коляски может быть нарушена.**
- Комплект ремней и привязной ремень не являются заменой соответствующего наблюдения со стороны взрослого лица.
- Для дополнительной безопасности предусмотрены D-образные кольца для подсоединения отдельного полного комплекта ремешков (по стандартам EN13210 или BS6684).
- При выполнении регулировок ребенок не должен находиться вблизи от движущихся деталей. **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ–ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от коляски во время ее складывания и раскладывания. В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев.**
- Данная коляска предназначена для перевозки одного ребенка.
- Не перевозите дополнительных детей, товары или принадлежности на коляске или в ней, за исключением случаев, когда это разрешено в настоящей брошюре. Это может привести к нарушению устойчивости коляски.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Любой груз, закрепленный на ручке, ухудшает устойчивость коляски.
- Перегрузка, неправильное складывание и неправильное использование принадлежностей, таких как детские сиденья, крючки для сумок, дождезащитные колпаки, подножки на колесах и т.д., помимо одобренных компанией Maclaren, могут вызвать повреждение или поломку этой коляски.
- На любое повреждение, вызванное применением принадлежностей, не поставляемых компанией Maclaren, не распространяется действие нашей гарантии.
- Никогда не оставляйте ребенка в коляске при подъеме или спуске по лестнице или эскалатору, или во время перемещения любым другим видом транспорта.
- Коляска должна всегда раскладываться и складываться без усилий. Не прилагайте к ней чрезмерных усилий. Возможно, вам следует еще раз прочитать настоящее руководство.
- Осторожно переезжайте через бордюры и участки с неровной поверхностью. Многократное воздействие ударов приведет к повреждению коляски.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данная коляска не пригодна для использования во время бега или катания на коньках.**

- Никогда не разрешайте детям стоять на подножке.
- Не оставляйте коляску в местах, где она подвергается воздействию источников тепла, например – батарей отопления или прямого солнечного света.
- Не кладите никаких предметов на верх.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Пользователь должен проводить регулярное обслуживание этой коляски. Регулярно проверяйте все заклепки и соединительные элементы на надежность их крепления и безопасность. Проверьте все тормоза, колеса и колесные шины и при необходимости замените или отремонтируйте их. Проверьте правильность срабатывания всех защитных устройств, особенно – главного и вспомогательного фиксаторов. Эти узлы всегда должны перемещаться свободно, без помех. В случае любых нарушений конструкции изделия продолжение его эксплуатации запрещается.
- Мы рекомендуем проведение обслуживания через каждые 12 месяцев.
- Если колеса скрипят, слегка смажьте их составом WD40, тефлоновой или силиконовой смазкой. Не используйте для этих целей продукты на основе масла или консистентной смазки, поскольку они вызовут скопление загрязнений, затрудняющих движение.
- Пользуйтесь только запасными частями компании Maclaren. Применение запасных частей, не поставляемых компанией Maclaren, может отрицательно сказаться на безопасности.

ЧИСТКА

- Очистите раму влажной тканью и мягким моющим средством и тщательно высушите. Не пользуйтесь абразивными средствами.
- Если детали шасси коляски подвергались воздействию соленой воды, рекомендуется как можно быстрее промыть их пресной (водопроводной) водой.
- Верх допускается протирать легкими движениями влажной тканью с мягким моющим средством. Чехол сиденья можно стирать – см. указания по уходу на его ярлыке. Перед установкой на коляску полностью высушите его.
- Не складывайте и не храните влажную коляску, и никогда не помещайте ее на хранение во влажных местах, поскольку это может привести к образованию плесени.

Компания Maclaren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию любого из своих изделий в рамках постоянной программы совершенствования выпускаемой продукции.

Настоящее изделие спроектировано и изготовлено с соблюдением Европейского стандарта BS EN 1888:2003 (предметы для ухода за детьми – колесные транспортные средства для детей – требования безопасности и методы испытания).

RUS

Указания

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА. НЕСООБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬ ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ВЛИЯНИЕ НА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

1 РАСКРЫТИЕ КОЛЯСКИ

- A Освободите фиксатор, используемый при хранении.
- B Раскройте коляску.
- C Движением ноги опустите педаль тормоза полностью вниз до срабатывания главного фиксатора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем, как пользоваться коляской, убедитесь в том, что все устройства фиксации вошли в зацепление.

2 УПРАВЛЕНИЕ ТОРМОЗАМИ

Педаль тормоза находится на задней части рамы коляски.

- A **ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗОВ:** Нажмите ногой левую сторону педали вниз.
- B **ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ТОРМОЗОВ:** Нажмите ногой правую сторону педали вниз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стояночный тормоз должен быть включен в ходе посадки и высадки детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что стояночный тормоз включен, прежде чем оставлять коляску без присмотра

3 УПРАВЛЕНИЕ ПОВОРОТНЫМИ ШАРНИРАМИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

- A **ДЛЯ БЛОКИРОВКИ ШАРНИРОВ:** Выровняйте передние колеса и нажмите вниз на блокировочные рычаги.
- B **ДЛЯ РАЗБЛОКИРОВКИ ШАРНИРОВ:** Поднимите блокировочные рычаги.

4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИВЯЗНЫХ РЕМНЕЙ/КОМПЛЕКТА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМешКОВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящее сиденье не подходит для детей в возрасте до 6 месяцев

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезных травм не допускайте падения или выскальзывания ребенка из коляски. Всегда пользуйтесь расположенным между ног ремнем в сочетании с поясным ремнем и плечевыми ремешками. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ КОМПЛЕКТА РЕМешКОВ:

- A Протяните плечевые ремешки через плечи ребенка, и затем закрепите поясные фиксаторы, вставив петли ремешков в крючки.
- B Вставьте оба поясных фиксатора в пряжку, после закрепления фиксаторов происходит закрепление плечевых ремешков.
- C Выставьте надлежащую длину ремешков. Ремень и комплект ремешков должны плотно прилегать. Для закрепления (при необходимости) дополнительного комплекта ремешков предусмотрены «D»-образные кольца.

ПОРЯДОК СНЯТИЯ КОМПЛЕКТА РЕМешКОВ:

- D Одновременно нажмите на кнопки на передней и задней части пряжки для того, чтобы расстегнуть ее.

5 УСТАНОВКА СУМКИ ДЛЯ ПОКУПОК

ОСТОРОЖНО: Перегрузка может привести к возникновению опасного нарушения устойчивости. Максимальный вес равномерно распределенного груза не должен превышать 4,4 фунтов (2 кг).

Коляску допускается складывать, не снимая с нее сумки, однако все содержимое должно быть извлечено из сумки. Невыполнение этого требования может привести к повреждению коляски и содержимого сумки для покупок.

- A Поместите сумку на крестообразном раме под сиденьем, ориентируя ее более низкой кромкой вперед.

- B Закрепите передние ремешки на передних опорах непосредственно под сиденьем.

- C Закрепите задние ремешки на задних опорах непосредственно над горизонтальной соединительной тягой.

6 СНЯТИЕ РЕМешКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- A Отсоедините основной и дополнительный фиксаторы.
- B Нажмите на фиксатор карабина и отсоедините карабин от D-образного кольца.
- C Снимите петли ремешка с ручек.
- D Движением ноги опустите педаль тормоза полностью вниз до срабатывания главного фиксатора.

7 УСТАНОВКА ВЕРХА

- A Надвиньте левый и правый поворотные блоки движением ВНИЗ на фиксаторы, расположенные на трубках ручек.

- B Раскройте верх. Заведите задний фартук за ремешок для переноски и закрепите две кнопки за ответные части на матерчатой части сиденья.

- C **СВЕРТЫВАНИЕ ВЕРХА** Отсоедините кнопки, сверните верх и воспользуйтесь «липучками» для его фиксации на месте.

8 УСТАНОВКА ФАРТУКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОЖДЯ

- A Разместите фартук над передней частью верха.
- B Зацепите два ушка (по одной с каждой стороны) за передние опоры.
- C Пропустите крепежные ремешки вокруг задних опор и зафиксируйте их «липучками».

9 СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Убедитесь в том, что верх (если он установлен) сложен и откинут назад. Извлеките все содержимое из сумки для покупок.

Перед складыванием коляски рекомендуется пристегнуть комплект ремешков.

- A С помощью ноги поднимите педаль тормоза для освобождения главного фиксатора.
- B Нажмите вниз на рычаг вспомогательного фиксатора.
- C Возьмитесь за ручки и сложите коляску движением вперед.
- D Сожмите сложенную коляску и зафиксируйте ее фиксатором, используемым при хранении.

10 СНЯТИЕ И УСТАНОВКА НА МЕСТО ЧЕХЛА СИДЕНЬЯ

Снимите с коляски верх, если он установлен.

- A Поверните концевые петли плечевого ремешка и пропустите сквозь отверстия в чехле сиденья.
- B Пропустите крепления поясного ремня сквозь отверстия в чехле сиденья.
- C Пропустите расположенный между ног ремешок в отверстие в чехле сиденья.
- D Отсоедините матерчатый чехол от трубок рукояток и трубок основания сиденья.
- E Снятые матерчатый чехол с трубок основания сиденья. *Установка чехла сиденья и комплекта ремешков осуществляется в обратной последовательности.*

Γενικές Πληροφορίες και Ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΓΛΙΣΤΡΗΜΑΤΟΣ, ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΑΓΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΠΟ 3 ΜΗΝΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ 15KG.

- Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Λανθασμένη χρήση θα προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι.
- Τα παιδιά πρέπει να ασφαλιζονται πάντα σωστά και να μην αφήνονται ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την ασφάλεια του παιδιού σας, είναι απαραίτητο όπως η σαγή τοποθετείται και να προσαρμόζεται σωστά. Αν δεν είναι σωστά τοποθετημένη, σύμφωνα με τις οδηγίες, η σταθερότητα του καροτσιού θα εκτεθεί σε κίνδυνο.
- Η λουρίδα και η ζώνη ασφαλείας δεν αποτελούν υποκατάστατο της κατάλληλης επίβλεψης από ενήλικα.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια, παρέχονται επιπρόσθετοι δακτύλιοι «D» για την προσάρτηση ξεχωριστής πλήρους λουρίδας (τύπου EN13210:2004 ή BS6684).
- Το παιδί πρέπει να διατηρείται μακριά από τα κινούμενα μέρη όταν γίνονται προσαρμογές. ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά θα διατηρούνται αρκετά μακριά από το καροτσάκι όταν το διπλώνετε ή το ξεδιπλώνετε. Δακτυλοπαγίδες και ψαλιδίσματα είναι αναπόφευκτα κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.
- Μη μεταφέρετε επιπρόσθετα παιδιά, εμπορεύματα ή εξαρτήματα μέσα στο καροτσάκι ή πάνω σ' αυτό παρά μόνο όπως επιτρέπεται στο παρόν φυλλάδιο. Διαφορετικά, το καροτσάκι είναι δυνατό να χάσει τη σταθερότητά του.
- Το παραφόρτωμα, το εσφαλμένο δίπλωμα και η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα για τσάντες, καλύμματα για τη βροχή, πίνακες για μπάνκι κλπ., άλλα από αυτά που εγκρίνονται από τη Maclaren, είναι δυνατό να προκαλέσει βλάβη στο καροτσάκι ή να το σπάσει.
- Οποιαδήποτε βλάβη που προκαλείται από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren δεν πρόκειται να καλύπτεται από τους όρους της εγγύησης μας.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο καροτσάκι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες ή όταν χρησιμοποιείτε άλλα μεταφορικά μέσα.
- Το καροτσάκι πρέπει πάντα να ανοίγει και να διπλώνεται εύκολα. Μην ασκείτε δύναμη. Μπορεί να είναι ανάγκη να ξαναδιαβάσετε τις οδηγίες.
- Στις στροφές και στο ανώμαλλο έδαφος πρέπει να προχωρείτε προσεκτικά. Επανειλημμένα κτυπήματα θα δημιουργήσουν βλάβη στο καροτσάκι.
- Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να μένουν όρθια στο σκαλοπάτι.
- Μην αφήνετε το αμαξάκι εκτεθειμένο στη θερμότητα, π.χ. κοντά στο καλοριφέρ ή άμεσα εκτεθειμένο στο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στην κουκούλα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν συνιστάται για παιδιά κάτω από 6 μηνών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το καροτσάκι αυτό δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή σκέτινγκ.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Το καροτσάκι αυτό απαιτεί τακτική συντήρηση από τον χρήστη. Να ελέγχετε τακτικά όλα τα πριτσίνια και τους συνδετικούς μηχανισμούς για να είναι σφιχτά και ασφαλή. Να ελέγχετε όλα τα φρένα, τους τροχούς και τα λάστιχα και να τους κάνετε αντικατάσταση ή επισκευή αν είναι αναγκαίο. Να ελέγχετε όλους τους ασφαλιστικούς μηχανισμούς αν λειτουργούν σωστά και ιδιαίτερα τα κύρια και δευτερεύοντα ασφάλιστρα. Πρέπει να έχουν πάντα ελεύθερη κίνηση. Ποτέ μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι δομικά ασφαλές.
- Συνιστούμε συντήρηση κάθε 12 μήνες.
- Αν οι τροχοί τρίζουν, τους λιπαίνετε με WD40 Teflon ή με στρώμα σιλκόνης. ΜΗ χρησιμοποιείτε προϊόντα που βασίζονται στο λάδι ή το λίπος, γιατί κάτι τέτοιο θα ελκύει ακαθαρσίες, οι οποίες θα παρεμποδίζουν την κίνηση.
- Μόνο ανταλλακτικά της Maclaren πρέπει να χρησιμοποιούνται. Είναι δυνατό να αποβεί ανασφαλής η χρήση ανταλλακτικών που δεν προμηθεύονται από τη Maclaren.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε το πλαίσιο με ένα υγρό πανί και ελαφρό απορρυπαντικό και στεγνώστε το καλά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά.
- Αν τα ανταλλακτικά του πλαισίου του καροτσιού έχουν εκτεθεί σε αλάρμη, συνιστούμε να ξεπλυθούν με γλυκό νερό (βρύσης) όσο το δυνατό πιο γρήγορα μετά.
- Το κάθισμα μπορεί να πλένεται – δείτε ετικέτες περιποίησης για λεπτομέρειες. Πρέπει να στεγνώνει καλά πριν επαναχρησιμοποιηθεί.
- Μη διπλώνετε ή αποθηκεύετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο και ποτέ μην το αποθηκεύετε σε υγρό περιβάλλον γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία μούχλας.

Η Maclaren διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές σχεδίου σε οποιοδήποτε από τα προϊόντα της σαν μέρος του προγράμματος της για συνεχή ανάπτυξη.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για να συμμορφώνεται προς τα BS7409:1996 (απαιτήσεις ασφάλειας για τροχοφόρα μεταφορά παιδιού).

ΓΚ

Οδηγίες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: • **ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΕΤΕ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.**
• **Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΓΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΙΟ ΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

1 ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

- A Απελευθερώστε το κλιπ φύλαξης.
- B Ανοίξτε το καροτσάκι.
- D Με τη χρήση του ποδιού, πιέστε το πεντάλ φρένου τελείως κάτω για να συμπλέξετε το κύριο ασφάλιστρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ασφαλιστικοί μηχανισμοί είναι συμπελεγμένοι πριν τη χρήση.

2 Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ

- A ΣΥΜΠΛΟΚΗ ΦΡΕΝΩΝ: Με το πόδι, σπρώξτε κάτω στην αριστερή πλευρά του πεντάλ.
- B ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΦΡΕΝΩΝ: Με το πόδι, σπρώξτε κάτω στη δεξιά πλευρά του πεντάλ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο μηχανισμός στάθμευσης πρέπει να είναι συμπελεγμένος κατά την επιβίβαση ή την αποβίβαση παιδιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε όπως ο μηχανισμός στάθμευσης είναι συμπελεγμένος πριν αφήσετε το καροτσάκι χωρίς επίβλεψη

3 Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ ΣΤΡΟΦΩΝ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

- A ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΣΤΡΟΦΕΙΣ: Ευθυγραμμίστε τους μπροστινούς τροχούς και πιέστε προς τα κάτω τους ασφαλιστικούς μοχλούς.
- B ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΣΤΡΟΦΕΙΣ: Σηκώστε τους ασφαλιστικούς μοχλούς.

4 Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΤΗΣ ΣΑΓΗΣ ΟΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε τους σοβαρούς τραυματισμούς από πτώση ή γλιστρήμα προς τα έξω. Χρησιμοποιείτε πάντα το λουρί καβάλου σε συνδυασμό με τη τα λουριά μέσης και ώμου.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΓΗ:

- A Τραβήξτε τα λουριά ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού και μετά προσδέστε τα στους συνδετήρες μέσης περνώντας τις θηλιές λουριών πάνω στους νάντζους.
- B Περάστε και τους δυο συνδετήρες μέσης μέσα στην πόρπη. Τα λουριά ώμου είναι ασφαλή όταν είναι συνδεδεμένοι οι συνδετήρες.
- C Προσαρμόστε τα λουριά στο σωστό μήκος. Η ζώνη και η σαγή πρέπει να είναι αναπαυτικές.
Συμπεριλαμβάνονται δακτύλιο «D» για επιπρόσθετη σαγή, αν απαιτείται.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΓΗ:
- D Πιέστε το κουμπί ταυτόχρονα τόσο στο μπροστινό όσο και στο πίσω μέρος της πόρπης για να την απελευθερώσετε.

5 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΤΣΑΝΤΑΣ ΓΙΑ ΨΩΝΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το παραφόρτωμα μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση αστάθειας. Μέγιστο φορτίο 2 κιλά ομοιόμορφα κατανεμημένο. Το καροτσάκι μπορεί να διπλώνεται με τη τσάντα ακόμα προσαρτημένη αλλά όλα τα περιεχόμενα πρέπει να αφαιρούνται. Αν παραλείψετε να τα αφαιρέσετε μπορεί να προκληθεί βλάβη στο καροτσάκι και τα περιεχόμενα της τσάντας ψωνιάματος.

- A Τοποθετήστε τη τσάντα στο πλαίσιο «X» κάτω από το κάθισμα με τη χαμηλότερη άκρη της τσάντας μπροστά.
- B Προσαρτήστε τα μπροστινά λουριά στα μπροστινά πόδια ακριβώς κάτω από το κάθισμα.
- C Προσαρτήστε τα πισινά λουριά στα πισινά πόδια ακριβώς πάνω από την οριζόντια συνδετική μπάρα.

6 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΛΟΥΡΙΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- A Απελευθερώστε το κύριο ασφάλιστρο και το δευτερεύον ασφάλιστρο.
- B Πιέστε το κλιπ απελευθέρωσης και αφαιρέστε το κλιπ από τον δακτύλιο «D».
- C Κάντε τις θηλιές λουριών να γλιστρήσουν από τις χειρολαβές.
- D Με τη χρήση του ποδιού, πιέστε το πεντάλ φρένου τελείως κάτω για να συμπλέξετε το κύριο ασφάλιστρο.

7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

- A Σύρατε το αριστερό και το δεξιό μπλοκ στροφεία πάνω από τους αναστολείς που βρίσκονται στα σωληνάρια της χειρολαβής.
- B Εκτείνετε την κουκούλα. Τοποθετήστε το πίσω πτερύγιο της κουκούλας μέσα στο λουρί μεταφοράς και συνδέστε τις δυο σούστες πίεσης με τις αντίστοιχες σούστες στο ύφασμα του καθίσματος.

8 ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

- Βεβαιωθείτε ότι η διαφανής ασπίδα προσώπου είναι διπλωμένη κάτω από την κουκούλα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος είναι στην τελείως όρθια στάση και η κουκούλα (αν είναι τοποθετημένη) είναι διπλωμένη πίσω. Αφαιρέστε τα περιεχόμενα της τσάντας ψωνιάματος.
- Σας συμβουλεύουμε να συνδέετε τη σαγή πριν διπλώσετε το καροτσάκι.
- A Χρησιμοποιώντας το πόδι σας, σηκώστε πάνω το πέλαμα για να απελευθερώσετε το κύριο ασφάλιστρο.
- B Σπρώξτε προς τα κάτω τον μοχλό του δευτερεύοντος ασφάλιστρου.
- C Πιάστε τις χειρολαβές και σπρώξτε τις προς τα εμπρός.
- F Συμπιέστε το διπλωμένο καροτσάκι συμπλέξτε το συνδετήρα αποθήκευσης.

9 ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ

- Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα (αν είναι τοποθετημένη) είναι διπλωμένη πίσω.
- A Με τη χρήση του ποδιού, σηκώστε πάνω το πεντάλ φρένου για να απελευθερώσετε το κύριο ασφάλιστρο.
- B Σπρώξτε προς τα κάτω τον μοχλό του δευτερεύοντος ασφάλιστρου.
- C Πιάστε τις χειρολαβές και σπρώξτε τις προς τα εμπρός επάνω στο καροτσάκι.
- F Συμπιέστε το διπλωμένο καροτσάκι και συμπλέξτε το κλιπ φύλαξης.

10 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε από το καροτσάκι την κουκούλα, αν είναι τοποθετημένη.
- A Με τη χρήση του ποδιού, σηκώστε πάνω το πεντάλ φρένου για να απελευθερώσετε το κύριο ασφάλιστρο.
- B Περάστε τους συνδετήρες των λουριών μέσης μέσα από τις τρύπετσου ύφασματος καθίσματος.
- C Περάστε την αγκράφα των λουριών καβάλου μέσα από την τρύπα του υφάσματος καθίσματος.
- D Αποσυνδέστε το ύφασμα του καθίσματος από τα σωληνάρια των χειρολαβών και τα σωληνάρια της βάσης του καθίσματος.
- E Κάντε το ύφασμα να ξεγλιστρήσει από τα σωληνάρια της βάσης του καθίσματος. Αντιστρέψτε τη διαδικασία αυτή για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του καθίσματος και τη σαγή.

TR

Genel Bilgiler ve Güvenlik

UYARI: ÇOCUKLARINIZI YALNIZ BIRAKMANIZ TEHLİKELİ OLABİLİR. ÇOCUKLARINIZIN GÜVENLİĞİNDEN SİZ SORUMLUSUNUZ.

DÜŞME YA DA KAYMA NEDENİYLE DOĞABİLECEK CİDDİ YARALANMALARIN ÖNÜNE GEÇEBİLMEK İÇİN LÜTFEN HER ZAMAN EMNİYET KEMERİ VE KAYIŞLARINI KULLANINIZ. BU ÜRÜN SADECE TEK BİR ÇOCUK İÇİN KULLANILMAYA UYGUNDUR. BU PUSET MİNİMUM ALTI AYLIK VE MAKSİMUM ONBEŞKİLO OLAN BİR ÇOCUK İÇİN UYGUNDUR. BU PUSET MİNİMUM ALTI AYLIK VE MAKSİMUM ONBEŞKİLO OLAN BİR ÇOCUK İÇİN UYGUNDUR.

- Tüm talimatları dikkatli bir şekilde takip edin. Yanlış kullanım pusete zarar verebilir.
- ÖNEMLİDİR- Kemerlerin/kayışların doğru bir şekilde takılıp ayarlanması çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir. Eğer talimatlara uygun olarak doğru bir şekilde ayarlanmazsa Pusetin dengesi bozulur.
- Omuz kemeri ve oturma kemeri takılmış olması çocuğun bir yetişkin tarafından kontrol altında tutulma ihtiyacını ortadan kaldırmaz.
- Tam teşkilatlı omuz kemeri takılmasını temin için 'D' halkaları konulmuştur. (EN 13210 ya da BS6684 için).
- Ayarlamaları yaparken çocuklar hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır. ÖNEMLİ-TEHLİKE: Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların pusetten uzakta olduklarından emin olmak için dikkatli olunması son derece önemlidir. Açma kapama işlemleri sırasında parmak sıkışması ve makaslama pozisyonu oluşması kaçınılmazdır.
- Bu puset bir çocuk taşıması için tasarlanmıştır.
- Pusette birden fazla çocuk taşmayın, bu pusetin içinde veya üstünde bu broşürde izin verilenler dışında malzeme ve aksesuarlar taşmayın. Bu tür taşımalar pusetin dengesinin bozulmasına neden olabilir.

UYARI: Pusetin kollarına asılacak yükler pusetin dengesini etkiler.

- Fazla yük yüklemek, yanlış kapatmak, yanlış aksesuar kullanımı ve Maclaren tarafından uygun görülmeyen çocuk oturağı, çanta kancası, yağmurluk, puset kaykayı ve benzeri malzemelerin kullanımı pusete zarar verebilir ya da kırılmasına neden olabilir.
- Maclaren tarafından sağlanmayan aksesuarlar nedeniyle ortaya çıkacak zararlar ürün garantisini kapsamına değildir.
- Merdivenlerden ya da yürüyen merdivenlerden inip çıkarken ya da başka ulaşım araçları ile seyahat ederken çocukları asla pusette bırakmayın.
- Pusetin her zaman kolayca açılıp kapanması gerekir. Zorlamayın. Talimatları yeniden okumanız gerekebilir.
- Kaba zeminler ve kaldırım kenarlarından geçerken engellere dikkat edin. Tekrar tekrar zorlamak pusetin zarar görmesine neden olabilir.
- Pusetin ayak konacak kısmında çocukların ayakta durmasına asla izin vermeyin.
- Puseti kalorifer peteği ya da güneş ışınları gibi doğrudan ısı alacak yere koymayın.
- **UYARI: Bu puset koşu ya da paten yaparken kullanılmaya uygun değildir.**

BAKIM VE TAMİR

- Bu pusete kullanıcının düzenli bakım yapması gerekir. Emniyet ve sıkılık için perçinleri ve bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edin. Frenlerin tümünü, tekerleri, teker lastiklerini kontrol edin gerekiyorsa tamir edin ya da değiştirin. Doğru kullanım için tüm emniyet aksamını özellikle de birinci ve ikinci kilitleri kontrol edin. Hareket etmesi için bunların sürekli olarak boğa olması gerekir. Yapısı sağlam olmayan bir ürünü asla kullanmaya devam etmeyin.
- Her 12 ayda bir servis yapılmasını tavsiye ederiz.
- Eğer tekerler gıcırarsa, WD40 Teflon ya da silikon astar ile yağlayın. Yağ ya da gres yağı bulunan ürünleri KULLANMAYIN, bu ürünler kir toplar ve hareketi engeller.
- Yedek parça olarak sadece Maclaren ürünleri kullanılmalıdır. Maclaren yedek parçaları dışında parça kullanımı emniyetli olmayabilir.

TEMİZLİK

- Pusetin temel aksamını/çerçevesini hafif deterjanlı ıslak bir bez ile silin ve tamamen kurulaştırın. Aşındırıcı madde kullanmayın.
- Eğer Pusetin şase kısımları tuzlu suya temas ederse en kısa zamanda temiz su (çeşme suyu) ile durulamanızı tavsiye ederiz.
- Oturak kılıfı yıkanabilir-ayrıntılı bilgi için bakım etiketine bakınız. Tekrar kullanmadan önce tamamen kurutun.
- Ürün ıslakken kapatmayın ve asla nemli ortamda tutmayın, nemli ortamda küf oluşabilir.

Maclaren süreğen bir gelişim programının parçası olarak her türlü ürününde tasarım değişikliği yapma hakkını saklı tutar.

Bu ürün BS EN1888:2003 Avrupa Standartlarına uygun olarak tasarlanmıştır ve üretilmiştir (Çocuk bakım maddeleri- Tekerlekli çocuk taşıma gereçleri - Emniyet şartları ve test metodları).

Kullanım Talimatı

BU TALİMATLARI ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURABİLECEĞİNİZ BİR KAYNAK OLARAK SAKLAYIN.

BU TALİMATLARI TAKİP ETMEDİĞİNİZ TAKDİRDE ÇOCUĞUNUZUN EMNİYETİ ETKİLENEBİLİR.

1 PUSETİN AÇILMASI

- A Kapatma kelepçesini açın.
- B Puseti açın.
- C İlk kilit kapanıncaya kadar ayağınızla fren pedalını tam olarak aşağıya bastırın.

UYARI: Kullanmadan önce tüm kilitleme sistemlerinin tam kapalı olduğundan emin olun.

2 FRENLERİN KULLANIMI

Puset çerçevesinin arka tarafında bulunan fren pedalını bulun.

- A FRENLERİ KAPATMAK İÇİN: Ayağınızla sol taraftaki pedalın üzerine bastırın.
- B FRENLERİN AÇMAK İÇİN: Ayağınızla sağ taraftaki pedalın üzerine bastırın.

UYARI: Çocukları pusette indirip bindirirken park etme fren sistemi kapalı olmalıdır.

UYARI: Pusetin başından ayrılmadan önce park etme fren sisteminin kapalı olduğundan emin olun.

3 ÖN TEKER DÖNDÜRME KİLİDİNİN KULLANIMI

- A KANCALARIN KİLİTLİNMESİ: Ön tekerleri hizaya getirin ve kilitleme kollarını aşağıya bastırın.
- B KANCALARIN AÇILMASI: Kilitleme kollarını yukarı kaldırın.

4 EMNİYET KEMERİ/OMUZ KEMERİ KULLANIMI

UYARI: Bu çocuk arabası 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.

UYARI: Kayarak ya da düşerek ciddi yaralanmalardan kaçının. Kasık kemeri daima omuz kemeri ve bel kemeri ile birlikte kullanın.

KEMERLERİN/KAYIŞLARIN TAKILMASI:

- A Omuz kayışlarını çocuğun omuzları üzerinden geçirip, kayış zvanalarını halkalarını üzerine sürgüleyerek bel tokalarına tutturun.
- B Her iki bel tokasını da kopçanın içine iterek yerleştirin. Tokalar bağlandığında omuz kayışları takılmış olacaktır.
- C Gereken uzunluğa getirmek için kayışların uzunluğunu ayarlayın. Bel ve omuz kemeri birbirini sıkıca kavramalıdır.
D halkaları istediğinde ilave omuz kemeri takılmak üzere konulmuştur.

KEMERLERİN AÇILMASI:

- D Kemerleri açmak için kopçanın önünde ve arkasında bulunan düğmelere aynı anda bastırın.

5 AIŞVERİŞ ÇANTASI TAKILMASI

UYARI: Fazla yük koymak mevcut Maksimum 2 kilogramlık dengeli dağıtılmış yük koyma düzenini bozarak tehlikeli ve dengesiz durum oluşmasına sebep olabilir. Puset çanta varken de katlanabilir ancak çantanın içi mutlaka tamamen boşaltılmalıdır.

Bu kurala uyulmaması pusetin ve çantanın içindekilerin zarar görmesine neden olabilir.

- A Çantayı oturağın altındaki 'X' çerçeveye üzerine çantanın en düşük ucu öne gelecek şekilde yerleştirin.
- B Ön kemerleri oturağın hemen altına ve ön ayaklara takın.
- C Arka kemerleri arka ayaklara yatay bağlantı çubuğunun hemen üstüne takın.

6 TAŞIMA KAYIŞININ ÇIKARTILMASI

- A Birinci ve ikinci kilitleri açın.
- B Kelepçe açma mandalına basarak kelepçeyi D halkasından çıkarın.
- C Kayışın halkalarını kaydırarak kayış pusetin kollarından çıkarın.
- D İlk kilit kapanıncaya kadar ayağınızla fren pedalını tam olarak aşağıya bastırın.

7 BAŞLIĞIN TAKILMASI

- A Sağ ve sol sabitleme bloklarını AŞAĞIYA doğru puset kolu üstündeki sabitleme tutucularına kadar kaydırın.
- B Başlığı açın. Başlığın arka kısmının ucunu taşıma kayış içine yerleştirin ve iki düğmeyi/çıtçıtı oturak kılıfındaki karşı deliklere takın.
- C BAŞLIĞIN KATLANMASI Fermejüpleri çözün, başlığı katlayın ve Velcro şeritlerini yerine takın.

8 YAĞMURLUĞUN TAKILMASI

- A Yağmurluğu başlığın ön kısmının üstüne geçirin.
- B İki deliği (iki yanda birer adet) ön ayaklara takın.
- C Kalan kemerleri arka ayakların çevresinden geçirerek Velcro şeridi ile güvenli hale getirin.

9 PUSETİN KATLANMASI

Başlığın (eğer takılıysa) geriye katlı olduğundan emin olun Aışveriş çantasının içini boşaltın.

Puseti kapatmadan önce omuz kemerlerinin bağlanmasını tavsiye ederiz.

- A İlk kilidi açmak için ayağınızı kullanarak fren pedalını yukarı kaldırın.
- B İkinci kilit kolunu aşağı bastırın.
- C Pusetin kollarından tutun ve ileriye doğru iteyin.
- D Katlanan puseti sıkıştırın ve kapatma kelepçesini kapatın.

10 OTURAK KILIFININ TAKILIP ÇIKARTILMASI.

Eğer takılı ise, başlığı pusetten çıkartın.

- A Omuz kemerinin sonundaki tokaları çevirmek suretiyle kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
- B Bel kemeri kopçalarını kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
- C Omuz kemeri kopçalarını kılıf bezindeki deliklerden çıkartın.
- D Oturak kılıfını tutma kolları ve oturak zemininden çözün.
- E Kılıfı oturak zemini destek çubuklarından kaydırarak çıkartın.
Oturak kılıfı ve kemerleri takmak için bu işlemi tersten yapın.

